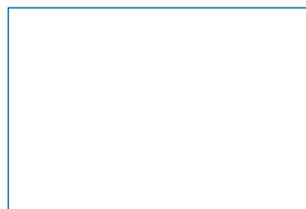




## BWT Perla seta

1-510902 / 12754 / 2019-11 / © BWT Wassertechnik GmbH / Printed in Germany

La Società si riserva il diritto di qualsiasi modifica ai propri prodotti!



For You and Planet Blue.

 **BWT**  
BEST WATER TECHNOLOGY

Grazie per la fiducia dimostrataci acquistando un'apparecchiatura BWT.



Indice

Pagina 3



## Indice

<b>1</b>	<b>Indicazioni di sicurezza</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>Impiego</b>	<b>24</b>
1.1	Indicazioni di sicurezza generali	4	8.1	Apertura del coperchio Easy-Fill	24
1.2	Validità della documentazione	4	8.2	Chiusura del coperchio Easy-Fill	24
1.3	Qualifica del personale	4	8.3	Visualizzatore di stato del dispositivo	24
1.4	Trasporto, installazione	5	8.4	Schermata di funzionamento (pagina home)	25
1.5	Simboli utilizzati	5	8.5	Rabboccare agente rigenerante	25
1.6	Rappresentazione delle indicazioni di sicurezza	6	8.6	Interruzioni di funzionamento e rimessa in servizio	33
1.7	Indicazioni di sicurezza specifiche del prodotto	6	<b>9</b>	<b>Funzioni aggiuntive online</b>	<b>34</b>
1.8	Istruzione importante per il prodotto	7	9.1	Registrazione senza collegamento GSM	36
1.9	Definizioni	7	9.2	Collegamento LAN	36
<b>2</b>	<b>Volume di fornitura</b>	<b>9</b>	9.3	Collegamento WLAN	37
<b>3</b>	<b>Campo di applicazione</b>	<b>11</b>	9.4	Attivazione del prodotto BWT	37
3.1	Utilizzo conforme all'uso previsto	11	9.5	App BWT Best Water Home App	38
3.2	Utilizzo errato prevedibile	11	9.6	Comando remoto	39
3.3	Documenti di riferimento	11	9.7	Errore durante la messa in servizio	40
<b>4</b>	<b>Funzione</b>	<b>11</b>	9.8	Errore durante il funzionamento	43
4.1	Generale	11	<b>10</b>	<b>Doveri dell'operatore</b>	<b>44</b>
4.2	Funzionamento	11	10.1	Esercizio conforme	44
4.3	Rigenerazione	12	10.2	Controlli	44
4.4	Monitoraggio del rigenerante	12	10.3	Ispezione	45
4.5	Display touch multi-info	12	10.4	Manutenzione secondo EN 806-5	46
4.6	Gestione della stagnazione	12	10.5	Sostituzione dei pezzi	46
4.7	Visualizzazione delle portate	12	<b>11</b>	<b>Garanzia</b>	<b>46</b>
4.8	Visualizzazione della portata attuale	12	11.1	Rispedizione delle merci	46
4.9	Interazione	13	<b>12</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>47</b>
4.10	Connettività	13	12.1	Dimensioni	48
4.11	Sicurezza	13	12.2	Schema della portata massima	49
<b>5</b>	<b>Requisiti per il montaggio</b>	<b>14</b>	<b>13</b>	<b>Eliminazione dei guasti</b>	<b>50</b>
5.1	Generale	14	13.1	Guasti tecnici	50
5.2	Punto di installazione e ambiente	14	<b>14</b>	<b>Messa fuori servizio e smaltimento</b>	<b>51</b>
5.3	Acqua all'ingresso	14	14.1	Messa fuori servizio	51
5.4	Condizione necessaria per il funzionamento e le prestazioni di garanzia	15	14.2	Smaltimento	51
5.5	Montaggio	15	<b>15</b>	<b>Norme e prescrizioni di legge</b>	<b>51</b>
<b>6</b>	<b>Montaggio</b>	<b>16</b>	<b>16</b>	<b>Verbale di funzionamento</b>	<b>52</b>
6.1	Schema di montaggio	16	<b>17</b>	<b>Allegato ordinamento tedesco sull'acqua</b>	<b>53</b>
6.2	Collegamento dei cavi elettrici	17	<b>18</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>	<b>55</b>
<b>7</b>	<b>Messa in funzione</b>	<b>18</b>			
7.1	Visualizzazione e comando	18			
7.2	Inizio messa in servizio	18			

## 1 Indicazioni di sicurezza

### 1.1 Indicazioni di sicurezza generali

Il prodotto è stato realizzato secondo le norme e le regole tecniche generalmente riconosciute e risponde alle prescrizioni di legge al momento dell'immissione sul mercato.

Ciò nonostante sussiste il pericolo di lesioni alle persone o danni materiali in caso di mancata osservanza del presente capitolo e delle indicazioni di sicurezza della presente documentazione.

- Leggere la presente documentazione accuratamente e completamente prima di lavorare con il prodotto.
- Conservare la documentazione in modo che sia accessibile per tutti gli utenti in qualsiasi momento.
- Cedere il prodotto a terzi sempre corredato della documentazione completa.
- Osservare tutte le indicazioni per l'utilizzo corretto del prodotto.
- Se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di rete, sospendere subito il funzionamento e contattare il tecnico di assistenza.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori, nonché materiali di consumo approvati da BWT.
- Rispettare le condizioni di esercizio e ambientali specificate nel capitolo «Dati tecnici».
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuali concepiti per la sicurezza delle persone e per proteggere dagli infortuni.
- Eseguire soltanto le operazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso o se si è stati formati in merito da BWT.
- Eseguire tutte le operazioni nel rispetto delle norme e delle prescrizioni vigenti.
- Istruire l'operatore sul funzionamento e sull'esercizio del prodotto.
- Istruire l'operatore sulla manutenzione del prodotto.
- Istruire l'operatore sui possibili rischi che possono presentarsi durante il funzionamento del prodotto.

### 1.2 Validità della documentazione

**Questa documentazione vale esclusivamente per il prodotto il cui numero di serie si trova sulla copertina e nel capitolo 12 Dati Tecnici.**

La presente documentazione si rivolge a operatori, installatori senza formazione a cura di BWT, installatori con formazione a cura di BWT (ad es. «professionisti dell'acqua potabile») e tecnici autorizzati BWT.

La presente documentazione contiene informazioni importanti per montare il prodotto in sicurezza e a regola d'arte, per metterlo in funzione, comandarlo, utilizzarlo, effettuare la manutenzione, smontarlo e per eliminare autonomamente guasti semplici.

Leggere l'intera documentazione e in particolare il capitolo «Indicazioni di sicurezza», prima di lavorare con il prodotto.

### 1.3 Qualifica del personale

Le operazioni di installazione descritte nelle presenti istruzioni richiedono la conoscenza fondamentale dei sistemi meccanici, idraulici ed elettrici, nonché la padronanza della relativa terminologia tecnica.

Al fine di garantire la sicurezza dell'installazione, tali operazioni devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato o da personale istruito da un tecnico specializzato.

Un **tecnico specializzato** è colui che sulla base della propria formazione tecnica, della conoscenza delle disposizioni vigenti, nonché della conoscenza delle disposizioni vigenti è in grado di valutare gli incarichi conferiti, riconoscere i possibili pericoli e adottare misure di sicurezza idonee. Il tecnico specializzato deve rispettare i regolamenti tecnico-specifici vigenti.

Una **persona istruita** è chi è stato istruito da un tecnico specializzato sulle attività e gli eventuali pericoli derivanti da un comportamento inadeguato, nonché chi è stato istruito e addestrato in merito ai dispositivi e alle misure di sicurezza.

## 1.4 Trasporto, installazione

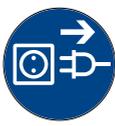
Per evitare danni durante il trasporto e l'installazione, raccomandiamo di portare il prodotto BWT solo poco prima dell'installazione e di smaltire poi l'imballaggio adeguatamente. Controllare la completezza della fornitura.

In caso di pericolo di gelo svuotare tutti i componenti a contatto con l'acqua.

Sollevarlo o trasportare il prodotto o i componenti del prodotto soltanto per mezzo degli appositi occhielli di trasporto o dei punti di attacco.

Il prodotto deve essere installato o ancorato su una base orizzontale, piana, sufficientemente robusta e opportunamente protetto contro la caduta o il ribaltamento.

## 1.5 Simboli utilizzati

	Questo simbolo indica i pericoli generici per le persone, le macchine o l'ambiente.
	Questo simbolo evidenzia i pericoli derivanti dalla tensione di rete. Pericolo di vita a causa di scossa elettrica!
	Questo simbolo invita a rispettare le avvertenze e le istruzioni che garantiscono un esercizio sicuro del prodotto.
	Staccare la spina di alimentazione prima degli interventi di riparazione e manutenzione.
	Questo simbolo invita a rispettare le informazioni più importanti.
	Questo simbolo indica che, alla fine della sua vita di servizio, questo dispositivo elettrico o elettronico non può essere smaltito come comune rifiuto domestico.
	Questo simbolo indica la riciclabilità del prodotto quando viene messo fuori funzione.

## 1.6 Rappresentazione delle indicazioni di sicurezza

Nella presente documentazione le indicazioni di sicurezza si trovano prima di una sequenza di operazioni in cui sussiste il pericolo di lesioni alle persone o danni materiali. Le misure descritte per eliminare il pericolo devono essere rispettate.

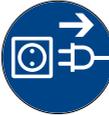
Le indicazioni di sicurezza presentano la seguente struttura:

 <b>DEFINIZIONE SEGNALE!</b>	
	<p><b>Fonte di pericolo</b> (ad es. folgorazione)</p> <p><i>Tipo di pericolo (ad es. pericolo di morte)!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Come evitare o sfuggire al pericolo</li> <li>▶ Salvataggio (opzionale)</li> </ul>

<b>Definizione segnale / colore</b>	Indica la gravità del pericolo
<b>Simbolo di avvertimento</b>	Richiama l'attenzione sul pericolo
<b>Fonte/tipo di pericolo</b>	Specifica il tipo e la fonte del pericolo
<b>Conseguenze del pericolo</b>	Descrive le conseguenze in caso di mancata osservanza
<b>Misura per la prevenzione del pericolo</b>	Indica come è possibile evitare il pericolo

Definizione segnale	Colore	Gravità del pericolo
<b>PERICOLO</b>		<b>Elevato grado di rischio della minaccia.</b> In caso di mancata osservanza causa lesioni gravi o la morte.
<b>AVVISO</b>		<b>Medio grado di rischio della minaccia.</b> In caso di mancata osservanza può causare lesioni gravi o la morte.
<b>ATTENZIONE</b>		<b>Basso grado di rischio del pericolo.</b> In caso di mancata osservanza può causare lesioni leggere o di gravità media.

## 1.7 Indicazioni di sicurezza specifiche del prodotto

 <b>PERICOLO!</b>	
	<p><b>Tensione di alimentazione!</b></p> <p><i>Pericolo di vita a causa di scossa elettrica!</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Staccare la spina di alimentazione prima degli interventi di riparazione e manutenzione.</li> <li>▶ Quando il cavo di alimentazione di rete del dispositivo è danneggiato, questo deve essere sostituito da componente analogo originale BWT.</li> </ul>
	

Le indicazioni di sicurezza specifiche del prodotto vengono riportate nei seguenti capitoli per ogni operazione rilevante per la sicurezza che deve essere effettuata sull'apparecchio.

## 1.8 Istruzione importante per il prodotto



L'installazione del prodotto deve essere effettuata come descritto nelle istruzioni per il montaggio, e deve essere eseguita, in conformità al § 12.2 delle condizioni generali tedesche per la fornitura di acqua (AVB Wasser V), esclusivamente dall'azienda di approvvigionamento idrico o da un'impresa d'installazione autorizzata a tale scopo.

In conformità all'ordinamento tedesco sull'acqua potabile (TrinkwV), § 16 e §21 tutti gli inquilini di uno stabile devono essere informati dell'installazione e delle modalità di funzionamento del prodotto, nonché delle sostanze rigeneranti impiegate.

### Impiego per piante ed animali acquatici di acqua sottoposta a trattamento

Piante ed animali acquatici, a seconda della specie, presentano nel singolo caso particolari esigenze riguardo alla combinazione delle sostanze contenute nell'acqua. L'utente è perciò tenuto a verificare, sulla base della consueta letteratura specializzata, se nel suo specifico caso l'acqua potabile sottoposta a trattamento possa essere impiegata per bagnare le piante o per riempire vasche ornamentali, acquari e vivai.

### Consegna dell'impianto all'operatore



Nel caso in cui montaggio/messa in funzione e consegna all'operatore avvengano in tempi diversi, deve essere eseguita una rigenerazione manuale di entrambi i serbatoi scambiatori.

L'operatore deve essere informato della funzione, del modo di impiego e di controllo del prodotto.

Consegnare all'operatore la guida rapida per il montaggio e per l'uso.

## 1.9 Definizioni

**Acqua all'ingresso:** Qualità dell'acqua potabile della rete idrica locale. A seconda della regione, i gradi di durezza possono essere bassi, medi o alti.

**Acqua dolce:** acqua addolcita, normalmente con 0-9°dH

**Acqua all'uscita** L'acqua erogata dall'impianto di trattamento dell'acqua potabile

**Acqua perlata:** qualità dell'acqua con 4-6°dH consigliata da BWT

**Acqua di taglio:** l'impianto di trattamento dell'acqua potabile di BWT miscela (taglia) l'acqua completamente addolcita con quella all'ingresso in modo da produrre un'acqua in uscita in base al livello di qualità desiderato.

**Acqua completamente addolcita:** Acqua che non viene miscelata con quella all'ingresso e che viene trattata dal dispositivo. Durezza 0,1 - 2,5°dH.

## Qualità microbiologica e sensoriale dell'acqua (parzialmente) addolcita

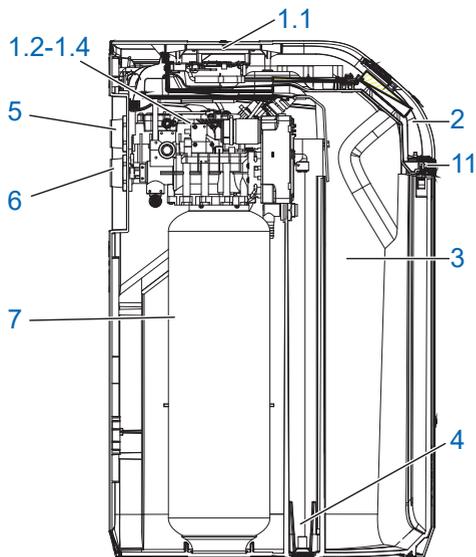
La qualità dell'acqua trattata viene determinata dalle condizioni di installazione ed esercizio del prodotto. I fattori più importanti sono indicati nella tabella sotto.

	<b>Condizioni sfavorevoli</b>	<b>Raccomandazioni di BWT</b>
Qualità dell'acqua all'ingresso	Il prodotto non permette di modificare valori poco idonei o limite della qualità dell'acqua all'ingresso.	Contattare i professionisti di BWT o l'installatore
Condizioni di esercizio	Lunghi tempi di stagnazione, rigenerazioni eseguite raramente e il montaggio errato dell'impianto possono avere un impatto negativo sulla qualità dell'acqua perlata.	Fare attenzione alle istruzioni di montaggio ed esercizio, e contattare i professionisti di BWT o l'installatore.
Qualità del rigenerante	Le impurità presenti nei rigeneranti più economici con componenti insolubili possono causare dei depositi.	Utilizzare le BWT Perla Tabs o il rigenerante secondo la norma DIN EN 973 Tipo A
Situazione di montaggio e condizioni d'installazione	Temperature nel locale di installazione superiori a 25°C, nebulizzazioni di solventi o un attacco dell'acqua non eseguito a norma possono avere un impatto negativo sulla qualità dell'acqua perlata.	Osservare le istruzioni nel manuale di installazione e d'uso

Tutti i quesiti relativi alle qualità microbiologiche e sensoriali dell'acqua da trattare è necessario fare riferimento alle condizioni locali. La valutazione della qualità di una fonte deve tenere sempre in considerazione la tipologia di materiale delle tubazioni, la presenza di un riscaldatore o di un accumulatore d'acqua.

## 2 Volume di fornitura

### Impianto di addolcimento duplex BWT Perla seta con:



1	1.1 Microprocessore di comando con display touch multi info da 5 pollici
	1.2 Due valvole di comando multivie
	1.3 Contatore per l'acqua parzialmente addolcita
	1.4 Valvola d'intercettazione con attuatore
2	Coperchio Easy-Fill
3	Serbatoio integrato per il rigenerante
4	Sistema di aspirazione
5	Uscita acqua
6	Ingresso acqua con valvola di non ritorno
7	Serbatoi con materiale di scambio ioni
11	Sensore di prossimità
–	Tubo flessibile per l'acqua di risciacquo di 2 m
–	Tubo flessibile 18 x 24 di troppo pieno di 2 m
–	Materiale di fissaggio
–	Sensore della base con rilevamento di una pellicola di umidità (non raffigurato)
–	Dispositivo prova di durezza BWT AQA
–	Striscia di prova verifica dell'acqua perlata BWT per il controllo della qualità



8	Set di collegamento DN 32/32 DVGW
9	Sifone BWT

Accessori speciali (non compresi nella fornitura)		N. ordine
	Impianto di sollevamento acqua salata BWT Bewasol	11808
	Sensore di umidità BWT AQA Stop Wireless (accessorio necessario per la funzione AQA Guard)	11772
	Antenna LTE con 3 m di cavo	1-444528
	Cavo di segnalazione guasti ZLT	1-433090

Dosatori di sostanze minerali (non compresi nella fornitura)		N. ordine
	BWT Bewados Plus E3	17080 Austria: 082026
	BWT Bewados Plus E20	17081 Austria: 082027

## 3 Campo di applicazione

### 3.1 Utilizzo conforme all'uso previsto

Il prodotto serve per l'addolcimento parziale dell'acqua potabile e per usi industriali. Assicura la protezione delle tubature e dei sistemi ad esse collegate quali rubinetterie, apparecchiature, boiler ecc. da anomalie di funzionamento e da danni causati dai depositi di calcare.

Le dimensioni del prodotto devono corrispondere alle condizioni di utilizzo previste. Istruzioni a riguardo possono essere trovate nella norma DIN 1988-200 e nei dati tecnici del capitolo 12 di questo manuale di installazione e d'uso.

Se il prodotto è stato acquistato per un'applicazione commerciale, il consulente BWT dovrà eseguire un controllo / rilascio.

Per il funzionamento del prodotto bisogna eseguire il controllo periodico delle funzioni e degli interventi di manutenzione. Solo in questo modo si garantisce la sicurezza del prodotto nel pieno rispetto delle condizioni di funzionamento che servono come basi per la pianificazione e il montaggio.

### 3.2 Utilizzo errato prevedibile

Un prodotto che rimane inutilizzato per un lungo intervallo di tempo (7 giorni secondo la norma DIN EN 806-5) non può funzionare in modo conforme.

L'inosservanza delle condizioni ambientali e di funzionamento come indicato nel capitolo 12 Dati tecnici.

L'inosservanza degli intervalli di servizio e manutenzione indicati in queste istruzioni.

L'utilizzo di consumabili e pezzi di ricambio non autorizzati.

### 3.3 Documenti di riferimento

- Dichiarazione protezione dati
- Schede di sicurezza dei materiali di esercizio
- Istruzioni di montaggio e d'uso degli accessori

## 4 Funzione

### 4.1 Generale

**BWT Perla seta è un impianto di addolcimento Duplex, basato sul principio dello scambio ionico. Il prodotto è riempito con del materiale organico per lo scambio ionico.**

Durante la procedura di rigenerazione, mette a disposizione dell'acqua addolcita.

La rigenerazione viene attivata in funzione della portata volumetrica. Così, durante la rigenerazione, viene respinto alcun accumulo residuo di acqua.

### 4.2 Funzionamento

La modalità di funzionamento dipende dalla tipologia d'uso.

Le colonne con il materiale di scambio ioni vengono irrorate parallelamente e in modo adattivo.

Grazie alla modalità di funzionamento parallela e adattiva è possibile ottenere la disponibilità massima di acqua dolce, riducendo al minimo il ristagno nelle colonne.

Con la modalità parallela e adattiva, solo durante la rigenerazione le colonne non vengono irrorate parallelamente.

Durante la rigenerazione, l'addolcimento dell'acqua viene eseguito da una sola colonna.

La rigenerazione viene eseguita di notte perché il fabbisogno di acqua è normalmente minimo.

Se prima della richiesta di acqua la capacità scende al di sotto del 50% allora viene avviata immediatamente una rigenerazione proporzionale.

Se la capacità scende al di sotto del 50% dopo la richiesta di acqua, allora il comando prevede che la capacità residua sarà sufficiente fino al momento della rigenerazione.

La rigenerazione inizia subito quando non c'è più alcuna capacità oppure, al più tardi, al momento di inizio della rigenerazione.

### 4.3 Rigenerazione

Scambio nello scambiatore ionico di ioni di Ca e Mg produttori di durezza con ioni Na dal rigenerante.

La misurazione dell'acqua salina avviene con uno strumento di precisione.

Il prodotto è provvisto di un dispositivo che effettua la disinfezione del materiale di scambio durante la rigenerazione.

La procedura di rigenerazione viene regolata in base ai rispettivi rapporti di pressione, per mezzo del rilevamento dati durante l'aspirazione dell'acqua salina. Il consumo di rigenerante e di acqua rigenerata viene ridotto al minimo.

Grazie al processo ottimizzato di salinizzazione, in meno di 0,5 ore viene prodotta una quantità di acqua salina sufficiente per la rigenerazione.

L'acqua salina viene raccolta e completamente aspirata da un apposito contenitore del serbatoio del rigenerante. Dopo l'aspirazione dell'acqua salina, nel serbatoio per il rigenerate non si trova più alcun liquido.

Il sensore a ultrasuoni nel coperchio Easy-Fill misura il livello del rigenerante.

La rigenerazione viene eseguita in modo proporzionale. Per motivi di igiene, al più tardi dopo 72 h viene eseguita la rigenerazione al 100%.

### 4.4 Monitoraggio del rigenerante

100% sul display touch multi-info corrisponde a un livello di riempimento del rigenerante pari a 46 cm.

A partire da un livello di riempimento pari a circa il 20%, la spia di stato del dispositivo passa da «blu» a «giallo» segnalando così la necessità di rabboccare il rigenerante.

### 4.5 Display touch multi-info

Il comando e la visualizzazione del prodotto avvengono per mezzo di un display grafico touch da 5 pollici. Lo stato del dispositivo viene evidenziato dal logo BWT.

Durante la messa in servizio è possibile inserire nel comando la durezza dell'acqua in ingresso del database HYDROMAPS oppure i dati locali e la durezza desiderata per l'acqua in uscita.

Tutti gli altri parametri sono già memorizzati nel comando. Tutti i dati del prodotto sono preimpostati; i parametri del prodotto possono essere verificati.

Durante il funzionamento del prodotto le prestazioni e la portata sono visualizzate in l/h.

I dati di funzionamento quali il consumo di acqua e di rigenerante possono essere visualizzati sul display.

È possibile selezionare le seguenti impostazioni nazionali:

DE, AT, CH, EN, FR, IT, ES.

Durezza acqua in: °dH, °f, mol/m<sup>3</sup>, ppm carbonato di calcio.

Nel comando è possibile attivare una funzione di promemoria per il controlavaggio o la sostituzione del filtro.

### 4.6 Gestione della stagnazione

A seconda dell'utilizzo della capacità, il prodotto esegue la procedura di rigenerazione proporzionale e di lavaggio igienico in un determinato intervallo di tempo.

Se entro 72 ore la capacità complessiva non viene utilizzata completamente, il comando annulla la rigenerazione.

### 4.7 Visualizzazione delle portate

(Volumi)

I consumi complessivi evidenziano il consumo di acqua completamente addolcita.

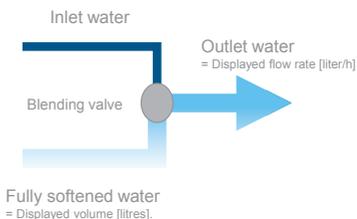
### 4.8 Visualizzazione della portata attuale

(Flusso volumetrico)

#### NOTA



- La portata visualizzata sul display mostra l'acqua in uscita (acqua completamente addolcita più l'acqua in ingresso miscelata).
- Non è possibile compensare i volumi visualizzati con il contatore domestico.



## 4.9 Interazione

È possibile collegare con una spina un dosatore di sostanze minerali BWT.

È possibile impostare fino a 10 sensori di umidità wireless BWT (n. ordine 11772).

## 4.10 Connettività

### BWT DES (BWT Digital Eco System)

- WLAN/LAN (LAN con presa RJ45), utilizzabile dopo la registrazione di un account cliente per gli impianti BWT.
- ENOCEAN® (opzionale).
- Collegamento GSM al server BWT per tutte le funzioni e l'aggiornamento del database.
- APP: BWT Best Water Home (utilizzabile dopo la registrazione di un account cliente per gli impianti BWT)
- Spina ZLT: in caso di guasti o interruzioni di corrente il contatto viene aperto (assegnazione max. contatto 24 VDC; 0,5 A)

## 4.11 Sicurezza

### Valvola AQA Safe

IN caso di interruzione di corrente, la valvola AQA Safe chiude la valvola di scarico in modo da proteggere dai danni causati dall'acqua di lavaggio. Questa funzione è molto importante se l'acqua di lavaggio viene erogata attraverso un impianto di sollevamento che, in caso di mancanza di corrente, non può funzionare.

In caso di interruzione di corrente, le valvole di comando rimangono nelle rispettive posizioni di funzionamento. I parametri programmati sono memorizzati in maniera permanente e non vengono influenzati da una mancanza di tensione.

### Funzione AQA Watch

Piccoli flussi volumetrici (< 60 l/min) che si protraggono nel tempo (> 10 minuti) indicano un problema nella rete idrica (ad es. perdita, rubinetto gocciolante oppure scarico del WC che perde). La funzione programmabile AQA Watch intelligente monitora l'ingresso dell'acqua nell'edificio e notifica un allarme.

## AQA Stop - Umidità del pavimento

Se il sensore a pavimento del prodotto viene a contatto con dell'acqua, allora viene interrotta immediatamente l'erogazione e il sistema attiva un allarme. Il sensore a pavimento reagisce solo all'acqua potabile (conducibilità minima pari a 200 µS/cm).

## AQA Stop - Limitatore quantità d'acqua

Per ridurre al minimo i danni, la valvola di comando si chiude l'erogazione dopo il flusso ininterrotto di un determinato volume di acqua a valle del prodotto.

Se bisogna prelevare delle quantità d'acqua maggiori dopo l'interruzione (ad es. per riempire una grande vasca per idromassaggio, una piscina ecc.) allora questa funzione deve essere eventualmente disattivata o resettata dopo l'intervento. Rispettare sempre la portata massima.

## AQA Guard (opzionale)

BWT Perla seta dispone di un sensore che monitora il livello di umidità del pavimento nelle immediate vicinanze del dispositivo.

**Inoltre** è possibile collegare a BWT Perla seta fino a 10 altri sensori wireless. Quando un sensore rileva l'umidità, il comando emette un segnale di allarme ottico e chiude l'erogazione dell'acqua nell'edificio. L'allarme viene visualizzato anche nella BWT Best Water Home App su un dispositivo mobile.

## 5 Requisiti per il montaggio

### 5.1 Generale

L'installazione del prodotto deve essere effettuata come descritto nelle istruzioni per il montaggio, e deve essere eseguita, in conformità al § 12.2 delle condizioni generali tedesche per la fornitura di acqua (AVB Wasser V), esclusivamente dall'azienda di approvvigionamento idrico o da un'impresa d'installazione autorizzata a tale scopo.

Osservare le norme d'installazione locali, le direttive generali, i requisiti igienici generalmente richiesti e i dati tecnici.

### 5.2 Punto di installazione e ambiente

Gli impianti di addolcimento dell'acqua potabile non devono essere montati nelle installazioni che servono per l'estinzione di incendi.

Il luogo d'installazione deve essere a prova di gelo e proteggere il prodotto da sostanze chimiche, coloranti, solventi e vapori. Inoltre deve garantire una tenuta a sensi della norma DIN 18195-5 e permettere la chiusura semplice e diretta dell'erogazione dell'acqua.

#### NOTA



► Un collegamento alla canalizzazione, allo scarico a pavimento e un collegamento separato alla rete elettrica (230 V/50 Hz) dovrebbero trovarsi nelle immediate vicinanze.

Se non è disponibile uno scarico a pavimento, allora la funzione di protezione dell'impianto di addolcimento dell'acqua potabile può essere svolta da AQA Stop (disponibile a seconda del modello) o dalla funzione interna AQA Stop.

È comunque importante considerare le condizioni previste dall'assicuratore. La responsabilità per chiarire questo aspetto è dell'operatore dell'impianto.

In assenza di uno scarico a pavimento e di una funzione AQA Stop integrata nell'impianto di addolcimento dell'acqua potabile, è necessario prevedere il montaggio di un dispositivo di sicurezza strutturale in direzione del flusso dell'acqua.

Il dispositivo di sicurezza (ad es. BWT AQA esterno) deve bloccare l'erogazione dell'acqua anche senza corrente. In questo modo impedisce la fuoriuscita dell'acqua dall'impianto di addolcimento in caso di danno al prodotto.

L'alimentazione di corrente (230 V/50 Hz) e la pressione d'esercizio richieste devono essere garantite permanentemente. Una protezione separata contro la mancanza d'acqua non è disponibile - se desiderata - deve essere montata sul posto.

Se l'acqua di lavaggio viene prelevata da un impianto di sollevamento, questo deve essere dimensionato per una portata di almeno 2 m<sup>3</sup>/h o 35 l/min per i prodotti per uso domestico e di almeno 3 m<sup>3</sup>/h o 50 l/min per i prodotti della serie Rondomat e BWT Perla Professional.

Se l'impianto di sollevamento viene utilizzato contemporaneamente anche per altri prodotti, deve essere dimensionato per portate superiori.

L'impianto di sollevamento deve resistere al sale.

Per utilizzare la connettività del prodotto, nel punto di installazione deve essere montato un ricevitore GSM o una rete domestica tramite LAN o WLAN (vedere capitolo 9).

### 5.3 Acqua all'ingresso

L'acqua all'ingresso deve essere sempre conforme alle prescrizioni della norma che tutela l'impiego dell'acqua potabile ovvero alla direttiva UE 98/83 CE. La somma del ferro e del manganese disciolti non deve superare 0,1 mg/l! L'acqua all'ingresso deve essere sempre priva di bolle d'aria; se necessario montare un dispositivo di sfiumo.

Se l'acqua addolcita serve per uso umano, ai sensi del regolamento per l'acqua potabile, la temperatura ambiente non deve essere superiore a 25°C.

Se l'acqua addolcita serve esclusivamente per applicazioni tecniche, la temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C.

La pressione di esercizio massima dell'impianto non deve essere superata (capitolo 12 Dati tecnici). Ad una pressione di rete superiore, a monte dell'impianto deve essere montato un riduttore di pressione.

È necessaria una pressione di esercizio minima per garantire il corretto funzionamento del prodotto (vedere capitolo 12 Dati tecnici).

Il campo di pressione di esercizio ottimale del prodotto ammonta a 3 – 6 bar.

## 5.4 Condizione necessaria per il funzionamento e le prestazioni di garanzia

Con gli impianti di addolcimento dell'acqua è necessario eseguire, in base a determinati intervalli regolari, il controllo delle funzioni, la manutenzione e la sostituzione di componenti rilevanti per il funzionamento.

Le quantità necessario di sostanza di dosaggio e di rigenerante dipendono dalle condizioni di funzionamento e dai consumi.

Gli impianti di addolcimento dell'acqua devono essere puliti regolarmente e, se necessario, anche disinfettati. Gli intervalli di manutenzione sono riportati nelle istruzioni di montaggio e d'uso. Per questo motivo si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione.

In caso di sbalzi di pressione e colpi di ariete la somma dei valori del colpo d'ariete e della pressione statica non deve superare la pressione nominale. A tale proposito il colpo d'ariete positivo non deve essere superiore a 2 bar, mentre quello negativo non deve risultare inferiore al 50% della pressione che si instaura (vedere DIN 1988-200/3.4.3).

L'esercizio continuo dell'impianto di addolcimento con acqua contenente cloro o biossido di cloro è possibile solo se la concentrazione di cloro / biossido di cloro libero non supera 0,5 mg/l.

L'esercizio continuo con acqua contenente cloro / biossido di cloro causa l'invecchiamento precoce del materiale organico per lo scambio ionico. Un impianto di addolcimento riduce la concentrazione di cloro / biossido di cloro libero, ovvero la concentrazione nello scarico di un impianto di addolcimento è di regola notevolmente inferiore rispetto a quella presente nella conduttura di alimentazione.

Per sfruttare al meglio le funzioni di connettività del prodotto, nel luogo di installazione devono essere presenti:

- un segnale GSM d'intensità pari a - 40 fino a - 89 dB, oppure
- un segnale WLAN d'intensità pari a - 20 fino a - 89 dB, oppure
- una presa di rete collegata per una spina RJ 45 entro 1,5 m.

## 5.5 Montaggio

Prima del montaggio del prodotto, sciacquare bene la rete delle tubazioni.

Per la protezione dalla corrosione, verificare che a valle del prodotto si possa inserire un dosatore di sostanze minerali.

Per il montaggio usare soltanto materiali resistenti alla corrosione! Con la combinazione di differenti materiali delle tubazioni (installazione mista) devono essere osservate le caratteristiche chimiche-corrosive – anche nella direzione di flusso a monte del prodotto.

Nella direzione di flusso, a massimo 1 m a monte dal prodotto deve essere installato un filtro di protezione. Il filtro deve essere già funzionale prima che venga installato il prodotto. Solo così viene garantito che sporco o prodotti della corrosione non vengano spurgati nel prodotto.

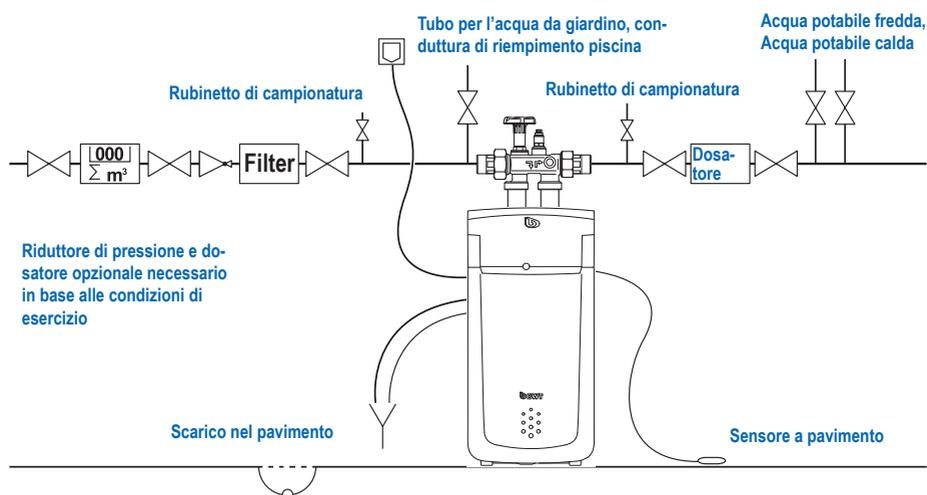
A sensi della direttiva VDI 6023 è necessario prevedere a monte e a valle del prodotto dei punti di prelievo per i campioni.

Il tubo flessibile applicato allo sfioratore di sicurezza del contenitore del rigenerante e il tubo flessibile dell'acqua di lavaggio devono essere guidati con una certa pendenza verso la canalizzazione o l'impianto di sollevamento.

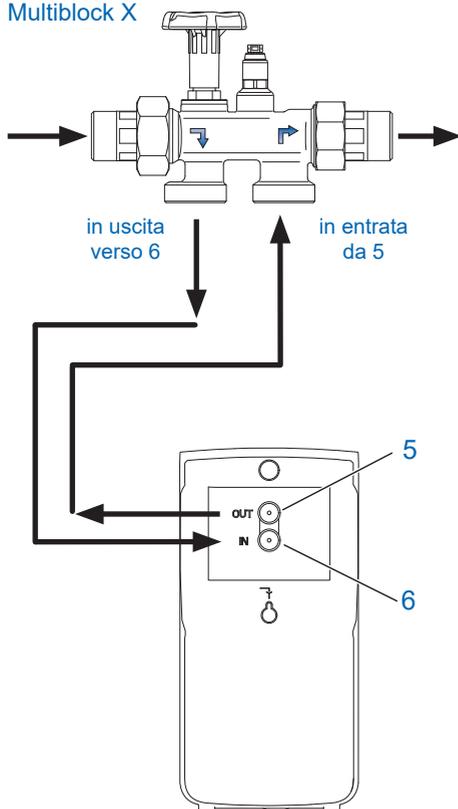
Secondo la norma DIN 1717, il tubo flessibile dell'acqua di lavaggio e quello dello sfioratore di sicurezza devono essere fissati all'attacco del canale di scarico con una distanza massima dal livello più alto possibile dell'acqua di scarico. (Distanza maggiore del diametro del tubo di scarico).

## 6 Montaggio

### 6.1 Schema di montaggio

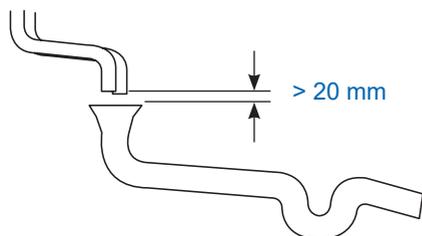
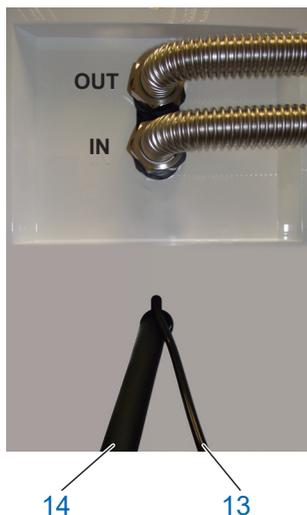


#### Multiblock X



Il prodotto deve essere collegato in base allo schema riportato a fianco. Nel modulo Multiblock X è incorporato un bypass. Il montaggio è possibile con le tubazioni in posizione orizzontale e verticale.

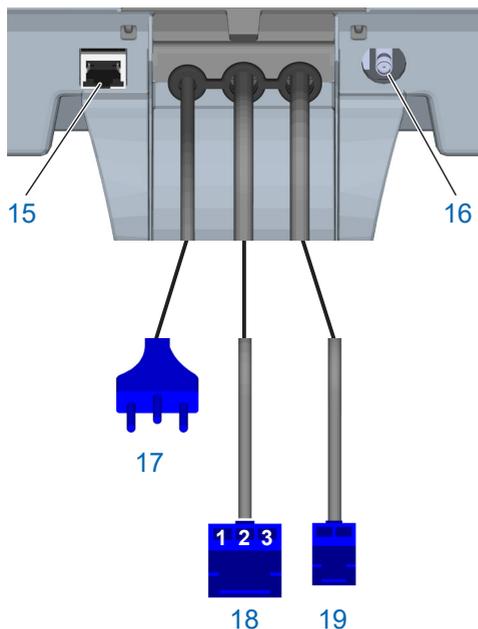
- Osservare le istruzioni di montaggio separate per Multiblock X perché diversamente viene invalidata la garanzia.
- Ripulire il Multiblock da eventuali particelle di sporco aprendo il volano.
- Collegare il tubo flessibile all'uscita di Multiblock X e con l'attacco dell'acqua in ingresso **IN** (6) del prodotto. Rispettare la freccia di direzione del flusso!
- Collegare il tubo flessibile all'ingresso di Multiblock X e con l'attacco dell'acqua in uscita **OUT** (5) del prodotto. Rispettare la freccia di direzione del flusso!



- Collegare il tubo flessibile dell'acqua di lavaggio Ø 8 mm (13) all'attacco del canale (scarico) o al sifone BWT e poi assicurare l'estremità contro le «variazioni di pressione».
- Guidare il tubo flessibile dello sfioratore Ø 24 mm (14) con almeno 10 cm di pendenza verso l'attacco del canale (scarico) oppure del sifone BWT e fissarlo correttamente.
- Entrambi i tubi flessibili posati verso il canale non devono essere collegati e non devono presentare restringimenti trasversali. Se si utilizza il sifone BWT, questo deve essere fissato all'attacco del canale in base alle istruzioni di montaggio allegate.

Secondo la norma EN 1717, il tubo flessibile dell'acqua di lavaggio deve essere fissato all'attacco del canale di scarico (deflusso libero) con una distanza di almeno 20 mm dal livello più alto possibile dell'acqua di scarico.

- Posizionare il sensore sul pavimento.



## 6.2 Collegamento dei cavi elettrici

Su retro del coperchio Easy-Fill si trovano i seguenti attacchi:

15	Attacco LAN (RJ 45)
16	Attacco antenna GSM (opzionale in caso di intensità di segnale bassa)
17	Cavo di alimentazione
18	Attacco del contatto di segnalazione guasti (3 conduttori), contatto di scambio senza tensione (max. 24 V / 0,5 A). Assegnazione pin: Contatto 1-2 chiuso quando in funzione Contatto 3-2 chiuso con guasto
19	Attacco pompa dosatrice (2 conduttori)

## 7 Messa in funzione

### 7.1 Visualizzazione e comando

#### Elementi di comando display touch

	Menu
	Visualizzazione intensità segnale WLAN
	Visualizzazione intensità segnale GSM
	Avanti / Pagina successiva
	Indietro / Pagina precedente
	Pagina iniziale / Panoramica di stato
	Collegamento server attivo
	Rigenerazione attivo



### 7.2 Inizio messa in servizio

#### Riempimento con sostanze rigeneranti

Aprire il coperchio Easy-Fill (2) e inserire max. 30 kg di rigenerante (pasticche di rigenerante DIN EN 973 Tipo A, ad es. Clarosal) nel serbatoio del rigenerante (3).

#### NOTA



► Il prodotto non può essere utilizzato con Sanitabs o Sanisal.

#### Inserire la spina nella presa di corrente.

Viene aperto l'assistente per la messa in servizio.

#### Selezione della lingua

Selezionare la lingua desiderata

*Schermata successiva:*

Pagina iniziale

#### Pagina iniziale

Toccare AVANTI

*Schermata successiva:*

check installazione

## < CHECK INSTALLAZIONE

Queste installazioni devono essere eseguite per la messa in servizio:

1

Connessione  
acque reflue

2

Connessioni  
Multiblock

3

Sensore - AQA  
Stop

4

Riempimento  
rigeneratore

SALTA

AVVIA CHECK



### Check installazione

Il check installazione permette di verificare se il prodotto è stato collegato correttamente.

Toccare **AVVIA CHECK** per iniziare la verifica.

#### Schermata successiva:

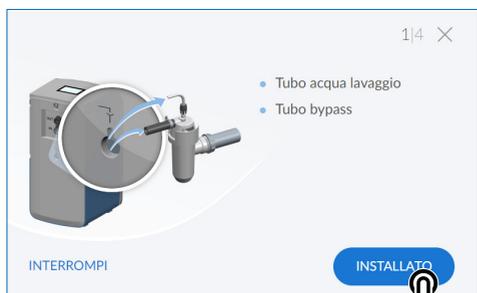
connessione acque reflue secondo EN 1717

Dopo aver verificato tutti i punti, potete saltare la verifica.

Toccare **SALTA**.

#### Schermata successiva:

registrazione



### Check installazione 1/4

Verificare il corretto collegamento dei tubi flessibili delle acque reflue.

Toccare **INSTALLATO**

#### Schermata successiva:

Connessioni Multiblock



### Check installazione 2/4

Verificare il collegamento corretto dei tubi flessibili per la misurazione della durezza e dell'acqua addolcita in Multiblock.

Aprire Multiblock ruotando la manopola in senso antiorario fino al fine corsa. Inizia il lavaggio del dispositivo.

Toccare **INSTALLATO**

#### Schermata successiva:

Sensore pavimento AQA Stop



### Check installazione 3/4

Verificare il collegamento e la posizione del sensore pavimento AQA Stop.

Toccare **CONFERMA**

*Schermata successiva:*

Riempimento agente rigenerante



### Check installazione 4/4

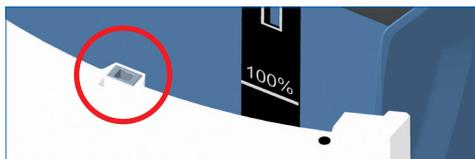
Verificare il livello di riempimento del rigenerante.

**Attenzione:** non riempire mai il dispositivo con acqua!

Toccare **CONFERMA**

*Schermata successiva:*

Check installazione



## NOTA



► Durante il riempimento del rigenerante bisogna fare attenzione che non si infiltrino corpi estranei nel meccanismo di chiusura (cerchio rosso).



### Check installazione

Il check installazione viene completato correttamente quando tutti e quattro simboli vengono evidenziati in verde.

Toccare **AVANTI**

Inizia la registrazione del dispositivo.

La messa in servizio continua in sottofondo (durata ca. 6 minuti).

*Schermata successiva:*

Registrazione

< REGISTRAZIONE

Registra dispositivo Raccomandazione

Utilizza i servizi BWT. i >

---

Senza registrazione  
La registrazione può essere eseguita anche dopo sotto la voce "Impostazioni". >  
Non puoi utilizzare i servizi BWT.

## Registrazione

Se si desidera registrare adesso il dispositivo:

Toccare in **alto** a destra >

*Schermata successiva:*

Registrazione utente

La registrazione può essere saltata e poi ripresa più tardi.

Se **non** si desidera registrare adesso il dispositivo:

Toccare in **basso** a destra >

< REGISTRAZIONE UTENTE

E-mail gestore impianto

Il gestore impianto ha letto l'informativa sulla protezione dati.  
Il gestore impianto riceve una copia dell'informativa sulla protezione dati nella e-mail fornita e conclude il processo di autorizzazione. i

AVANTI

E-mail ✕

test@test.com

q w e r t z u i o p ü  
a s d f g h j k l ö ä  
↑ y x c v b n m ✕  
?123 @ . ✓

< REGISTRAZIONE UTENTE

E-mail gestore impianto

Il gestore impianto ha letto l'informativa sulla protezione dati.  
Il gestore impianto riceve una copia dell'informativa sulla protezione dati nella e-mail fornita e conclude il processo di autorizzazione. i

AVANTI



## Registrazione utente

Toccare il campo di testo. Viene visualizzata una tastiera.

Inserire l'indirizzo di e-mail nel campo di testo.

## NOTA



- ▶ Se la registrazione non è stata eseguita correttamente, ripeterla dopo 1 ora.
- ▶ Per completare correttamente la registrazione bisogna seguire la procedura indicata nella e-mail ricevuta.
- ▶ In caso di nuova registrazione, la procedura dovrà essere ripetuta completamente in modo da poter collegare il dispositivo.

Cliccare il riquadro di spunta a destra per confermare l'indirizzo di e-mail.

Spuntare il riquadro dell'informativa sulla protezione dati.

Toccare **AVANTI**

*Schermata successiva:*

Inserisci codice di avviamento postale

< INSERISCI CODICE DI AVVIAMENTO POSTALE

Nazione

CAP

Il CAP serve per rilevare la durezza acqua in ingresso.

AVANTI



### Inserisci codice di avviamento postale

L'immissione del CAP serve per la determinazione automatica del livello di durezza dell'acqua nel luogo di installazione selezionato sulla base del database Hydromaps.

Toccare il campo di testo. Viene visualizzata una tastiera.

Immettere il codice di avviamento postale della località di installazione.

Toccare **AVANTI**

*Schermata successiva:*

Immettere quartiere

< Inserisci codice di avviamento postale

Nazione

CAP  -

Quartiere

AVANTI



### Immettere quartiere

Selezionare anche il quartiere dal menu.

Dopo la selezione toccare su **SALVA**

< DUREZZA ACQUA

Valori ingresso durezza acqua trasmessi (secondo CAP)  
Inserisci valore manualmente > 22 °dH

Seleziona valori durezza acqua in uscita desiderati

Acqua perlata *i*  manuale 4 °dH

AVANTI

### Durezza acqua

Il valore della durezza dell'acqua in ingresso viene ricavato da un database. Assicurarsi che il valore del database corrisponda a quello della durezza dell'acqua nella località di installazione. In caso di scostamento tra il valore del database e quello misurato, immettere il valore della durezza dell'acqua manualmente.

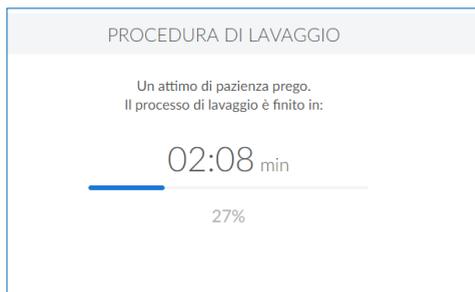
Per modificare la durezza dell'acqua toccare **IL VALORE PER L'IMMISSIONE MANUALE >**

A questo punto sarà possibile selezionare il valore della durezza dell'acqua in uscita. È possibile selezionare le qualità dell'acqua perlata (circa 4°dH) oppure un'impostazione manuale in caso di scostamento del valore della durezza dell'acqua in uscita.

Dopo l'immissione del valore di durezza, la schermata passa automaticamente allo step successivo!

*Schermata successiva:*

Procedura di lavaggio



### Procedura di lavaggio

Aspettare la fine della procedura di lavaggio.

*Schermata successiva:*

Completamento messa in servizio



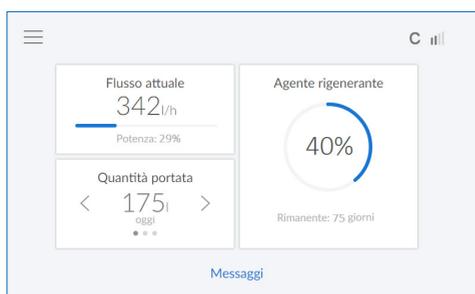
### Completamento messa in servizio

Dopo la fine del lavaggio, la procedura di messa in servizio sarà completata.

Toccare il simbolo HOME 

*Schermata successiva:*

Stato messa in servizio



### Stato messa in servizio

La messa in servizio è conclusa.

Il prodotto è adesso pronto per l'uso.

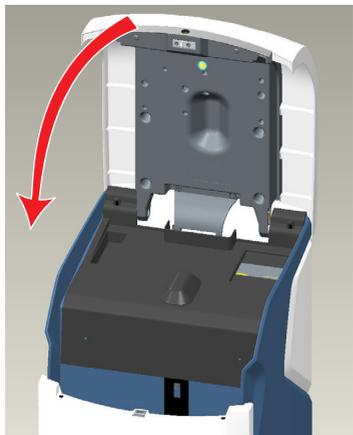
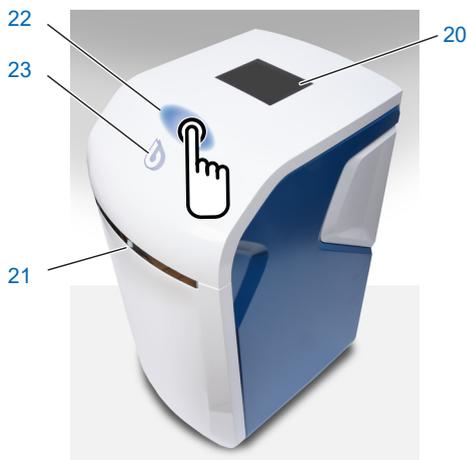
Dopo il riempimento si può procedere con l'aggiornamento del valore che definisce la durata della prossima rigenerazione.

La durata in giorni si basa sull'utilizzo reale e viene aggiornata continuamente.

## NOTA



- ▶ La portata visualizzata si riferisce solo all'acqua completamente addolcita. L'acqua in ingresso mescolata e l'acqua di lavaggio di rigenerazioni non vengono rilevate.
- ▶ La portata visualizzata si riferisce all'acqua in uscita.



## 8 Impiego

Il visualizzatore di stato del dispositivo (logo BWT) e il display touch sono in stato di riposo e cioè in modalità risparmio energetico e spenti. In caso di avvicinamento al prodotto, questi vengono accesi grazie al sensore di prossimità. Il sensore di prossimità si trova nel frontalino cromato, nella parte anteriore del dispositivo.

20	Display touch
21	Sensore di prossimità
22	Campo dell'apertura tip-on
23	Visualizzatore di stato del dispositivo

### 8.1 Apertura del coperchio Easy-Fill

Coperchio Easy-Fill con funzione tip-on senza maniglie. Per aprire il coperchio, toccare leggermente la superficie bianca dell'involucro, al di sopra del visualizzatore di stato. Il coperchio Easy-Fill si aprirà da solo grazie a un apposito meccanismo.

### 8.2 Chiusura del coperchio Easy-Fill

Per chiudere, spingere leggermente il coperchio Easy-Fill verso il basso in modo che possa innestarsi.

### 8.3 Visualizzatore di stato del dispositivo

Lo stato del dispositivo viene evidenziato dal logo BWT che si trova sulla calotta.

	blu	Funzionamento
	giallo	Nota (ad es. rigeneratore vuoto)
	rosso	Guasto



## 8.4 Schermata di funzionamento (pagina home)

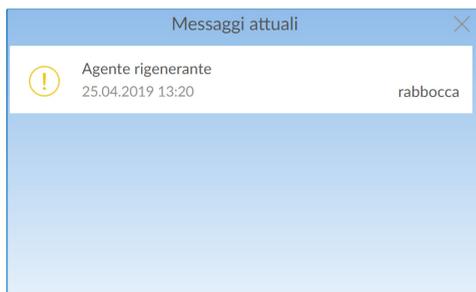
Flusso attuale dell'acqua addolcita, disponibilità di agente rigenerante e copertura.

**Portata acqua in uscita:** Toccando < o > viene visualizzato il consumo giornaliero, settimanale e mensile.

**Messaggi:** Toccando MESSAGGI vengono visualizzate ulteriori informazioni in ordine cronologico.

*Schermata successiva:*

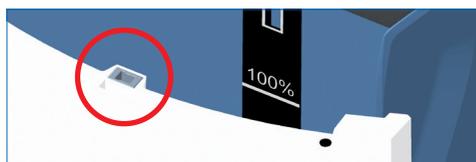
Messaggi



## 8.5 Rabboccare agente rigenerante

Normalmente l'agente rigenerante deve essere rabboccato. Il prodotto monitora la quantità di rigenerante disponibile tramite un sensore e notifica la mancanza tramite il visualizzatore di stato (giallo) e il display. È possibile utilizzare tutti gli agenti rigeneranti normalmente disponibili sul mercato secondo DIN EN 973 Tipo A (ad es. Perlatabs).

- Aprire il coperchio Easy-Fill premendo leggermente l'apposito punto.
- Rabboccare l'agente rigenerante nell'apposito serbatoio.
- Chiudere il coperchio Easy-Fill.



### NOTA



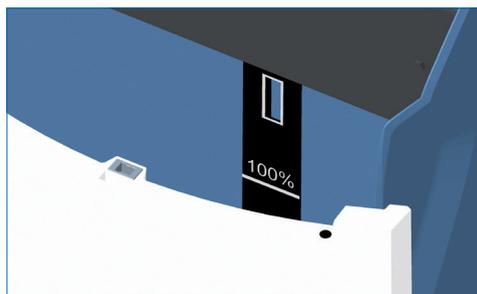
- ▶ Durante il rabbocco non devono infiltrarsi corpi estranei nel serbatoio dell'agente rigenerante (se necessario rimuovere le impurità dall'agente rigenerante). Se dovessero entrare impurità nel serbatoio, questi devono essere puliti con acqua potabile.

- Confermare il rabbocco con il pulsante **CONFERMA** nel menu messaggio, oppure nel menu funzioni sotto **RIEMPIMENTO AGENTE RIGENERANTE**.

### NOTA



- ▶ Durante il riempimento del rigenerante bisogna fare attenzione che non si infiltrino corpi estranei nel meccanismo di chiusura (cerchio rosso).

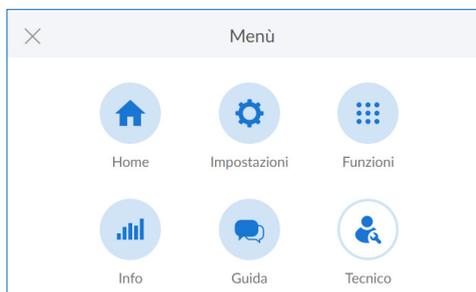


Il 100% sul display touch multi-info corrisponde a un livello di riempimento del rigenerante pari a ca. 46 cm nell'apposito serbatoio.

## NOTA



► Un riempimento eccessivo sopra al contrassegno 100% può causare la visualizzazione di valori di livello sfalsati. Per evitare questo, eliminare la quantità di rigenerante in eccesso.



## Panoramica menu

Toccare su **IMPOSTAZIONI**



## Impostazioni

Toccare su **GENERALE** >



## Generale

Nel menu Generale è possibile impostare data, ora, lingua, punti di funzionamento, collegamento WLAN e salvaschermo.

Toccare la selezione di una voce menu sulla freccia relativa >

Per collegare il prodotto al router WLAN, procedere come segue:

Toccare su **COLLEGAMENTO WLAN** >



## WLAN

Vengono visualizzate le reti disponibili.

Selezionare la rete desiderata e poi immettere la chiave WPA2.

Toccare su **COLLEGA**.



## Impostazione dispositivo

Qui è possibile attivare o disattivare le funzioni sensore / litri AQA Stop, AQA Watch, lavaggio, igiene e salvascermo.

### Sensore AQA Stop

Se il sensore a pavimento del prodotto viene a contatto con dell'acqua, allora viene interrotta immediatamente l'erogazione e il sistema attiva un allarme. Il sensore a pavimento si attiva solo con l'acqua potabile.

### Litro AQA Stop

Per ridurre al minimo i danni, la valvola di comando si chiude l'erogazione dopo il flusso ininterrotto di un determinato volume di acqua a valle del prodotto.

### AQA Watch

La funzione programmabile AQA Watch monitora la rete idrica domestica in modo da individuare possibili piccoli volumi (< 60 l/h). (I piccoli volumi sono il sintomo di un problema nella rete idrica). In caso di errore (flusso dell'acqua per periodi superiori a 10 minuti < 60 l/h) il comando attiva un allarme.



### AQA Guard / AQA Stop Wireless

In caso di utilizzo dei sensori di umidità BWT wireless, questi devono essere collegati al prodotto per mezzo del menu moduli esterni.

< Durezza acqua

Valori ingresso durezza acqua trasmessi (secondo CAP) 24 °dH

Inserisci valore manualmente >

Seleziona valori durezza acqua in uscita desiderati

Acqua dolce ⓘ  manuale 4 °dH

REGOLAZIONE

## Durezza acqua

Per modificare la durezza dell'acqua toccare **IL VALORE PER L'IMMISSIONE MANUALE >**

La regolazione del motore del prodotto deve, idealmente, avvenire con un flusso di portata di 400 - 600 l/h. Misurare prima di tutto la durezza dell'acqua perlata attraverso il rubinetto di prelievo completamente aperto dietro al prodotto. Confrontare il valore misurato con quello presente nel comando e regolarlo di conseguenza - aumentare i diminuire il grado di durezza.

## NOTA



► La durezza dell'acqua non può essere regolata durante la rigenerazione.

< Impostazione intersezione motore

Riduci grado durezza Aumenta grado durezza

3491

773 ⓘ

INTERROMPI (ritorna alla posizione attuale)

SALVA

## Impostazione intersezione motore

Se la durezza dell'acqua in uscita dovesse discostarsi, questa può essere regolata nella schermata «Impostazione intersezione motore».

Il valore dell'impulso all'interno dell'ingranaggio corrisponde ad un'intersezione completamente aperta. Il valore sotto l'ingranaggio riflette la posizione attuale dell'intersezione.

Dopo la selezione toccare su **SALVA**

×

Funzioni

Home	Rigenerazione/Lavaggio	>
Impostazioni	Messa fuori servizio	>
Info	Reintegro prodotti chimici	>
Guida	Modalità vacanza	>
Tecnico	Manutenzione	>

## Funzioni

Ogni sei mesi il prodotto deve essere controllato con la funzione di manutenzione.

Toccare su **MANUTENZIONE**

Toccare il pulsante freccia per attivare una procedura guidata.

Manutenzione di routine
✕

Operatore

---

Addetto

### Manutenzione di routine

Determinante è se, secondo la sezione 1.3, se siete un addetto o un operatore (persona sottoposta). Toccare il campo desiderato.

### NOTA



► La manutenzione non può essere eseguita durante la rigenerazione.

<
Manutenzione di routine

1

Controllo di tenuta

2

Misurazione durezza acqua

3

Controllo ingresso acqua

4

Pulizia

AVVIA

### Manutenzione di routine

Toccare su **AVVIA**

Verrete guidati attraverso la seguente procedura di manutenzione.

CONTROLLO DI TENUTA
1|5 ✕

INTERROMPI

CONTROLLATO

### Controllo di tenuta

La prima fase prevede il controllo della tenuta dell'impianto.

Fare particolare attenzione alle fuoriuscite d'acqua dai raccordi a vite (freccia indicatrice blu).

MISURAZIONE DUREZZA ACQUA
2|5 ✕

Per il prelievo del campione d'acqua impostare un flusso dell'acqua di 400 - 600 l/h.

Flusso attuale

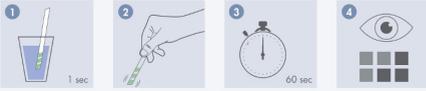
511 l/h

INTERROMPI

CONTROLLATO

Per determinare la durezza dell'acqua, il campione d'acqua deve essere prelevato nel punto di campionamento più vicino ad una portata volumetrica di 400-600 l/h.

MISURAZIONE DUREZZA ACQUA 3/5 X



1 1 sec

2

3 60 sec

4

molto dolce (< 3°dH)  
Acqua dolce (~4-6°dH)  
dolce (~7-9°dH)  
mediamente dura o dura (>9°dH)

INTERROMPI

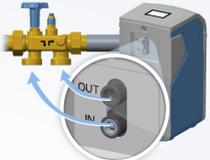
CONTROLLATO

### Controllo durezza acqua

La seconda fare prevede la verifica del livello di durezza dell'acqua in uscita.

Utilizzare a riguardo il check acqua perlata accanto e seguire le istruzioni per l'uso.

CONTROLLO INGRESSO ACQUA 4/5 X



INTERROMPI

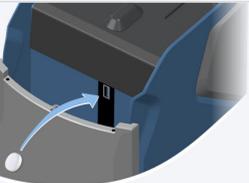
CONTROLLATO

### Controllo ingresso acqua

In questa fase viene verificato se il flusso e il volume del prodotto vengono rilevati correttamente.

Aprire uno dei rubinetti di prelievo e lasciar scorrere l'acqua.

PULIZIA 5/5 X



INTERROMPI

ESEGUITO

### Pulizia

In questa fase viene eseguita la pulizia semestrale del prodotto.

Per la pulizia utilizzare esclusivamente le pastiglie IOCLEAN di BWT.

Estrarre una pasticca di pulizia dalla confezione.

Inserire la pasticca nell'apposita apertura del prodotto (vedere figura accanto).

Toccare su **CONFERMA**

PROCEDURA DI LAVAGGIO

Un attimo di pazienza prego.  
Il processo di lavaggio è finito in:

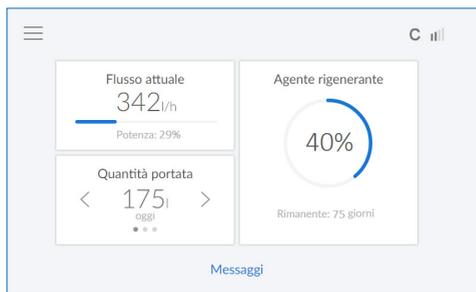
50:33 min

2%

### Pulizia

Inizia la pulizia.

Viene visualizzato il tempo residuo fino alla fine della procedura di lavaggio.



### Conclusione della manutenzione di routine

Alla fine della procedura di lavaggio viene visualizzata la schermata di funzionamento.



### Messa fuori servizio

Per la messa fuori servizio (ad es. in caso di assenze prolungate) toccare su **AVVIA**

Il sistema chiederà di collegare il Multiblock. Infine il prodotto verrà completamente depressurizzato.



### Rimessa in servizio

Per la rimessa in servizio aprire prima di tutto il Multiblock.

Toccare su **AVVIA**.

Il prodotto si sfiata dopo una procedura di lavaggio.

×	Info	
Home	Cronologia funzionamento	>
Impostazioni	N. serie / PNR	>
Funzioni	Consumo	>
Guida	Collegamento	>
Login	Stato del dispositivo	>

### Info

Il menu Info fornisce una panoramica della cronologia di funzionamento e dei dati di consumo.

Nella voce del menu «Info dispositivi» è possibile visualizzare informazioni su tipo di prodotto, ID dispositivo, numero di serie, data della messa in servizio e versione del software.



### Quantità portata

Qui è possibile visualizzare l'analisi temporale delle portate.

< **N. serie / PNO**

Numero di serie	SCH062018027968/6-500138
Dati messa in servizio	09.07.2019 15:32
Codice prodotto	UBQJ-G8PV
BWT-Connect	1.0804
PCB 1.0	1. 7. 2

### Numero di serie / PNO

Qui troverete informazioni sul vostro prodotto.

< **N. serie / PNR**

PCB 1.1	1. 7. 2
Impianto	
DHCP	<input type="checkbox"/>
Indirizzo IP	10.1.8.20
Indirizzo IP WLAN	192.168.110.1

### Numero di serie / PNO

Qui troverete informazioni sul vostro prodotto.

< **Stato del dispositivo**

Capacità residua	
Serbatoi 1	255 l
Serbatoi 2	255 l
Start rigenerazione	<a href="#">Start</a>
Passo di rigenerazione	
Serbatoi 1	Esercizio
Serbatoi 2	Esercizio
Rigenerazione residua	
Serbatoi 1	0 s

### Stato del dispositivo

Qui troverete ulteriori informazioni sul vostro prodotto.

Stato del dispositivo	
Serbatoi 2	Esercizio
Rigenerazione residua	
Serbatoi 1	0 s
Serbatoi 2	0 s
Contatore sole - Livello attuale aspirazione	0 ml/s
Contatore sole - Quantità ultima aspirata	0 ml
Flusso	0 l/h

### Stato del dispositivo

Qui troverete ulteriori informazioni sul vostro prodotto.

Interlocutore	
<b>Il tuo installatore</b>	
Nome	
Telefono	
<b>Il tuo tecnico di assistenza clienti BWT</b>	
Nome	
Telefono	

**SALVA**

### Interlocutore

Nel menu Info è possibile visualizzare i dati di contatto dell'interlocutore, ad es. dell'installatore e del tecnico per l'assistenza clienti.

Assistenza BWT	
Supporto dispositivo	+49 62 03 73 73
Supporto di rete	+49 62 03 73 73
ID dispositivo	U8QJ-G8PV

### Assistenza BWT

Qui è possibile trovare le informazioni di contatto dell'assistenza BWT.

Messaggi attuali	
 Sensore AQA Stop 25.04.2019 14:18	ripristina
 Rigenerazione interrotta 25.04.2019 14:18	conferma

### AQA Stop attivato / Riattivazione dell'erogazione dell'acqua

Il sensore a pavimento è venuto a contatto con l'acqua, oppure viene rilevato un flusso continuo di acqua che ha superato il volume di tolleranza impostato. L'erogazione dell'acqua a valle del prodotto è stata chiusa e il visualizzatore di stato è rosso. Individuare la causa e, se necessario, asciugare il sensore a pavimento.

Sulla schermata di funzionamento toccare su **MESSAGGI**.

Sul menu Sensore AQA Stop o Litro AQA Stop, toccare su **RIPRISTINA**.

La valvola di comando riattiva l'erogazione dell'acqua e il visualizzatore di stato torna ad essere blu.

## 8.6 Interruzioni di funzionamento e rimessa in servizio

In caso di fasi di stagnazione prevedibili, devono essere eseguite le seguenti procedure:	BWT - Consiglio per la rimessa in servizio dopo le fasi di stagnazione:
Meno di 3 giorni: nessuno	Messa in servizio - Lavaggio del prodotto. Alla fine dell'operazione aprire tutti i rubinetti di prelievo per il lavaggio dell'installazione.
Da 3 a 30 giorni: chiudere Multiblock	Aprire il rubinetto centrale e Multiblock. Rigenerare entrambe le colonne di scambio. Alla fine dell'operazione aprire tutti i rubinetti di prelievo per il lavaggio dell'installazione.
Da 1 a 6 mesi: chiudere Multiblock e mettere il prodotto fuori servizio.	Aprire il rubinetto centrale e Multiblock. Far eseguire all'Assistenza BWT la rigenerazione di entrambe le colonne di scambio con agente disinfettante Dioxal. Alla fine dell'operazione aprire tutti i rubinetti di prelievo per il lavaggio dell'installazione.
Oltre 6 mesi: chiudere Multiblock e mettere il prodotto fuori servizio.	Ripristinare l'allacciamento alla rete idrica pubblica. Far eseguire all'Assistenza BWT la rigenerazione di entrambe le colonne di scambio con agente disinfettante Dioxal.

## 9 Funzioni aggiuntive online

Per potere utilizzare tutte le funzioni aggiuntive online messe a disposizione da BWT è necessario disporre di un account BWT con cui registrare il prodotto. In questo modo è possibile accedere al database durezza dell'acqua, agli aggiornamenti del software e alle funzioni di diagnostica degli errori. Inoltre, potete collegare il prodotto alla rete domestica in modo da poter gestire i dati di consumo o da dirottare i messaggi sullo smartphone grazie alla app BWT Best Water Home App.

< REGISTRAZIONE UTENTE

E-mail gestore impianto

Il gestore impianto ha letto l'informativa sulla protezione dati.  
 Il gestore impianto riceve una copia dell'informativa sulla protezione dati nella e-mail fornita e conclude il processo di autorizzazione. [i](#)

AVANTI

E-mail

test@test.com

q w e r t z u i o p ü  
 a s d f g h j k l ö ä  
 ↑ y x c v b n m ↵  
 ?123 @ . ✓

< REGISTRAZIONE UTENTE

E-mail gestore impianto

Il gestore impianto ha letto l'informativa sulla protezione dati.  
 Il gestore impianto riceve una copia dell'informativa sulla protezione dati nella e-mail fornita e conclude il processo di autorizzazione. [i](#)

AVANTI

### Registrazione utente

Toccare il campo di testo. Viene visualizzata una tastiera.

Inserire l'indirizzo di e-mail nel campo di testo.

### NOTA



- ▶ Se la registrazione non è stata eseguita correttamente, ripeterla dopo 1 ora.
- ▶ Per completare correttamente la registrazione bisogna seguire la procedura indicata nella e-mail ricevuta.
- ▶ In caso di nuova registrazione, la procedura dovrà essere ripetuta completamente in modo da poter collegare il dispositivo.

Cliccare il riquadro di spunta a destra per confermare l'indirizzo di e-mail.

Spuntare il riquadro dell'informativa sulla protezione dati.

Toccare **AVANTI**

*Schermata successiva:*

Inserisci codice di avviamento postale

< INSERISCI CODICE DI AVVIAMENTO POSTALE

Nazione

CAP

Il CAP serve per rilevare la durezza acqua in ingresso.

AVANTI



### Inserisci codice di avviamento postale

L'immissione del CAP serve per la determinazione automatica del livello di durezza dell'acqua nel luogo di installazione selezionato sulla base del database Hydromaps.

Toccare il campo di testo. Viene visualizzata una tastiera.

Immettere il codice di avviamento postale della località di installazione.

Toccare **AVANTI**

*Schermata successiva:*

Immettere quartiere

< Inserisci codice di avviamento postale

Nazione

CAP  -

Quartiere

AVANTI



### Immettere quartiere

Selezionare anche il quartiere dal menu.

Dopo la selezione toccare su **SALVA**

REGISTRAZIONE INIZIATA



La registrazione è stata inviata.

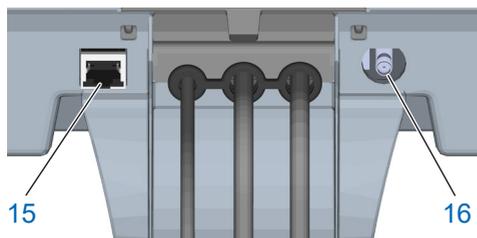
Controlla lo stato di connessione nei messaggi

Il processo può durare alcuni minuti.

[🏠 Avanti con le impostazioni](#)

### Registrazione iniziata

È iniziata la registrazione del prodotto BWT e in pochi minuti ricevete una e-mail. Per completare la registrazione bisogna seguire i passi elencati.



N. serie / PNR	
PCB 1.1	1.7.2
Impianto	
DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
Indirizzo IP	192.168.178.76
Indirizzo IP WLAN	192.168.110.1

## 9.1 Registrazione senza collegamento GSM

Se la registrazione non può essere completata a causa della mancanza di un segnale GSM sufficiente, verrà visualizzata una notifica sotto i «messaggi». Se la registrazione non può essere completata nemmeno dopo averla ripetuta, è possibile comunque eseguire correttamente la registrazione del prodotto BWT:

1. Utilizzo di un'antenna GSM esterna. Questa può essere acquistata da un installatore autorizzato o dal tecnico di assistenza BWT e viene collegata all'apposito attacco (16).
2. Collegamento del prodotto BWT alla rete domestica tramite LAN (collegamento Ethernet RJ45 (15)) o WLAN.

## 9.2 Collegamento LAN

### Collegamento LAN alla rete domestica tramite un router esistente

Collegare la presa LAN (15) del prodotto BWT e il router della rete domestica con un apposito cavo di rete (Ethernet RJ45).

Selezionare il campo di utilizzo del prodotto BWT, Info / N. serie / PNR scorrendo i dati verso il basso e spuntando la voce DHCP. L'indirizzo IP assegnato dal router verrà visualizzato nel campo indirizzo IP.

## NOTA



- Il collegamento alla rete domestica può essere effettuato tramite LAN o WLAN. Non è però possibile eseguire contemporaneamente entrambi i collegamenti.
- Per attivare la trasmissione dati, la seguente porta del router non deve essere bloccata. TLS / SSL-Porta 443.

## 9.3 Collegamento WLAN

### Collegamento WLAN alla rete domestica tramite un router esistente

Selezionare il campo di utilizzo del prodotto BWT tramite Impostazioni / Generale / Collegamento WLAN e poi attivare il collegamento.

Sotto la voce meni Rete, selezionare la rete domestica e la relativa chiave di sicurezza per attivare il collegamento.

Se il collegamento viene stabilito correttamente, toccare **AVANTI**. L'indirizzo IP assegnato dal router verrà visualizzato nella schermata Info / N. serie / PNR, campo indirizzo IP WLAN.

## NOTA



- ▶ Il collegamento alla rete domestica può essere effettuato tramite LAN o WLAN. Non è però possibile eseguire contemporaneamente entrambi i collegamenti.
- ▶ Per attivare la trasmissione dati, la seguente porta del router non deve essere bloccata. TLS / SSL-Porta 443.

## Your personal BWT-Account

To get access to the individual service features for your BWT products, create a new BWT account or log in with your existing BWT or Google account.

CREATE NEW

Already have an account?  
Use your credentials to login.

E-mail

test@test.com

Password

\*\*\*\*\*

[Forgot password?](#)

Remember me

LOG IN

You can also use your existing account.

## 9.4 Attivazione del prodotto BWT

Dopo la registrazione del prodotto BWT sarà inviata una e-mail di conferma. Dopo aver compilato i campi obbligatori, il prodotto BWT potrà essere attivato.

Utilizzare i dati utente dell'account BWT esistente oppure crearne uno nuovo.

Alla fine della procedura, verrà inviata una e-mail di conferma della registrazione. Conservare questa e-mail perché contiene le password necessario per il funzionamento in remoto.

Il prodotto BWT è adesso registrato e quindi sarà possibile utilizzare le funzioni aggiuntive online.



## 9.5 App BWT Best Water Home App

La app BWT Best Water Home App offre una panoramica ampia e completa del prodotto.

### Possibilità con la app BWT Best Water Home App

- Monitoraggio del livello dell'agente rigenerante.
- Istruzioni di servizio.
- Modalità vacanza.
- Messaggi di avviso e di allarme.
- Comunicazione diretta con il profilo acqua potabile BWT.
- Su richiesta, newsletter e azioni periodiche sui prodotti BWT.

### NOTA



► I dati sul prodotto vengono visualizzati in tempo reale.

### Installazione della app BWT Best Water Home App

Accedere all'Apple Appstore o al Google Play-store tramite lo smartphone e cercare «BWT Best Water Home».

Installare la app BWT Best Water Home App e aprirle alla fine della procedura.

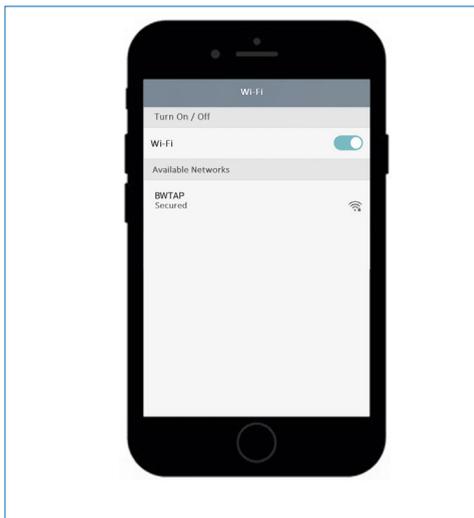
Selezionare **AGGIUNGI BWT PERLA** e accedere con il proprio account BWT (indirizzo e-mail e password).

### NOTA



► Potete accedere solo con un account. È quindi importante utilizzare lo stesso account per l'attivazione di tutti i prodotti BWT.

Il prodotto BWT sarà adesso collegato alla app BWT Best Water Home App e potrà quindi essere utilizzato.



N. serie / PNR	
PCB 1.1	1. 7. 2
Impianto	
DHCP	<input type="checkbox"/>
Indirizzo IP	10.1.8.20
Indirizzo IP WLAN	192.168.110.1



## 9.6 Comando remoto

Grazie al comando remoto è possibile visualizzare lo stato attuale del prodotto. Dopo il collegamento, il browser visualizzerà il campo di utilizzo del prodotto BWT.

A questo punto potrete comandare il prodotto a distanza.

### Collegamento diretto WLAN con dispositivo mobile (Access Point Modus)

Selezionare le impostazioni del vostro dispositivo mobile / wireless e reti / impostazioni WLAN.

La WLAN del prodotto BWT viene visualizzata come BWTAP. Selezionare l'opzione **COLLEGA** e immettere poi la chiave WLAN che viene fornita durante la registrazione del prodotto.

Aprire il browser e inserire nella barra indirizzi l'indirizzo IP WLAN (192.168.110.1) che si trova sotto Info / N. serie / PNR.

Verrà visualizzata la finestra login del prodotto BWT. Immettere il codice di accesso ricevuta da BWT tramite e-mail.

## NOTA



- ▶ Se si dovesse aprire un campo con un avviso di sicurezza, premere su **AVANTI** o **CONTINUA**.
- ▶ Utilizzare i seguenti browser: Mozilla Firefox (dalla versione 38), Google Chrome (dalla versione 62), Internet Explorer (dalla versione 11), Opera (dalla versione 49) o Safari (dalla versione IOS 9.3.5).
- ▶ La copertura massima di questo collegamento è 5 m.
- ▶ Il collegamento WLAN può essere eseguito tramite la rete domestica o direttamente con un dispositivo mobile. Non è però possibile eseguire contemporaneamente due collegamenti WLAN.

A questo punto il prodotto BWT è collegato al dispositivo mobile e può essere comandato da questo.

N. serie / PNR	
PCB 1.1	1. 7. 2
Impianto	
DHCP	<input checked="" type="checkbox"/>
Indirizzo IP	192.168.178.76
Indirizzo IP WLAN	192.168.110.1

 Es besteht ein Problem mit dem Sicherheitszertifikat der Website.

Das Sicherheitszertifikat dieser Website wurde für eine andere Adresse der Website ausgestellt. Das Sicherheitszertifikat dieser Website wurde nicht von einer vertrauenswürdigen Zertifizierungsstelle ausgestellt.  
Das Sicherheitszertifikat dieser Website ist entweder abgelaufen oder noch nicht gültig.

Die Sicherheitszertifikatprobleme deuten eventuell auf den Versuch hin, Sie auszutricksen bzw. Daten die Sie an den Server gesendet haben abzufangen.

**Es wird empfohlen, dass Sie die Webseite schließen und nicht zu dieser Webseite wechseln.**

- Klicken Sie hier, um diese Webseite zu schließen.
- Laden dieser Webseite fortsetzen (nicht empfohlen).
- Weitere Informationen

## Collegamento alla rete domestica

Se il prodotto non è collegato alla rete domestica, seguire la procedura descritta nel capitolo 9.2 (LAN) o 9.3 (WLAN).

Aprire il browser di un dispositivo collegato alla rete domestica (smartphone/tablet/computer) e immettere l'indirizzo IP visualizzato sotto Info / N. serie / PNR.

## NOTA



- ▶ Se si dovesse aprire un campo con un avviso di sicurezza, premere su **AVANTI** o **CONTINUA**.
- ▶ Per attivare la trasmissione dati, la seguente porta del router non deve essere bloccata. TLS / SSL-Porta 443.
- ▶ A seconda delle impostazioni del router è possibile che l'indirizzo IP cambi giornalmente.

Verrà visualizzata la finestra login del prodotto BWT. Immettere il codice di accesso ricevuta da BWT tramite e-mail.

Il prodotto BWT è adesso collegato e può essere utilizzato.

## 9.7 Errore durante la messa in servizio

Errore	Possibile causa	Procedura per l'eliminazione
1 Errore durante l'attivazione del prodotto	1.1 Sono stati compilati tutti i campi obbligatori?	Verificare che i campi titolo, cognome e indirizzo e-mail siano stati compilati correttamente. Se tutti i campi sono stati compilati correttamente, passare al punto 1.2.
	1.2 Il prodotto è collegato a internet?	Verificare il collegamento internet del prodotto sulla base delle barre di ricezione che si trovano sul lato destro del display. Se il prodotto non riceve alcun segnale GSM, seguire la procedura per il collegamento del prodotto alla rete domestica (capitolo 9.2 e 9.3 (LAN, WLAN)). Se il collegamento è presente, passare al punto 1.3.
	1.3 Nella panoramica messaggi è presente un messaggio di conferma?	Entrare nel menu «messaggi» del prodotto e verificare se sia presente il messaggio «Registrazione corretta - Verifica e-mail». Se questo messaggio non è stato ricevuto, ripetere l'attivazione. Se questo messaggio è stato ricevuto, passare al punto 2.1.

2 Errore durante l'invio del messaggio di attivazione	2.1 Intervallo di tempo non sufficiente?	L'attivazione del prodotto può richiedere fino a un'ora. Se dopo questo intervallo di tempo non ricevete ancora l'e-mail di attivazione all'indirizzo che avete fornito, passare al punto 2.2.
	2.2 Indirizzo e-mail corretto?	Verificare se l'indirizzo e-mail che avete fornito per il prodotto sia corretto e, se necessario correggetelo. Se l'indirizzo e-mail è corretto, passare al punto 2.3. Se invece avete inserito un indirizzo e-mail errato, non potrete ricevere alcun messaggio di attivazione e dovrete rivolgervi a BWT-Servicehotline (Assistenza Clienti).
	2.3 E-Mail nella cartella spam?	Verificare la cartella SPAM / Junk Mail dell'indirizzo e-mail fornito. Se non riuscite a risolvere il problema, ripetere l'attivazione.
	2.4 È stata ripetuta l'attivazione?	Se dopo aver ripetuto l'attivazione il problema dovesse persistere, contattare BWT Servicehotline (Assistenza Clienti). Tenere a portata di mano il numero di serie e l'ID dispositivo che si trovano sotto al menu «Info / N. serie / PNR».
3 Errore durante l'attivazione online	3.1 Cliccando il link di attivazione non si apre il sito web	Verificare il collegamento internet del prodotto per il quale desiderate aprire il link. L'attivazione online può essere eseguita solo se il collegamento internet è attivo.
	3.2 Il sito web si apre con un messaggio di servizio (manutenzione)	Periodicamente deve essere eseguiti degli interventi di manutenzione del sistema. In questi intervalli di tempo non è possibile eseguire l'attivazione. Riprovare più tardi dopo l'intervallo di manutenzione.
	3.3 Il sito web si apre con un messaggio di errore (Service-Request non (più) disponibile).	Per garantire la sicurezza, il link di attivazione ha una data di scadenza. Questa scadenza è stata superata. Ripetere l'attivazione del prodotto.
	3.4 Impossibile creare un account utente (messaggio di manutenzione)	Periodicamente deve essere eseguiti degli interventi di manutenzione del sistema. In questi intervalli di tempo non è possibile eseguire l'attivazione. Riprovare più tardi dopo l'intervallo di manutenzione.
	3.5 Impossibile creare un account utente (messaggio di errore - immissione)	Verificare la corretta immissione dei dati nei campi obbligatori.
	3.6 Impossibile accesso all'account utente (messaggio di manutenzione)	Periodicamente deve essere eseguiti degli interventi di manutenzione del sistema. In questi intervalli di tempo non è possibile eseguire l'attivazione. Riprovare più tardi dopo l'intervallo di manutenzione.
	3.7 Impossibile accesso all'account utente (messaggio di errore)	Verificare se la correttezza dell'indirizzo e-mail e della password. Assicurarsi che non sia attivato il tasto Caps Lock della tastiera. Verificare la lingua di immissione della tastiera e assicurarsi che sia in linea con le vostre impostazioni predefinite.

	3.8 Impossibile accesso all'account utente (password dimenticata)	Cliccare su «password dimenticata» e seguire la procedura per impostare una nuova password.
	3.9 Impossibile concludere l'attivazione (campi di immissione non completi)	Verificare i campi di immissione. È importante che tutti i campi obbligatori siano stati compilati correttamente.
	3.10 Conclusione dell'attivazione (approvazione dell'informativa sulla protezione dati)	Leggere attentamente l'informativa sulla protezione dati e confermare la vostra approvazione. È possibile utilizzare i servizi digitali solo previa autorizzazione.
	3.11 Conclusione dell'attivazione (installatore non trovato)	Probabilmente l'installatore non è ancora un partner BWT. L'utilizzo dei Partner-Service è possibile solo in cooperazione con un partner BWT.
4 Errore dopo la messa in servizio corretta	4.1 Il prodotto non visualizza ancora nel menu «Impostazioni / Registrazione» che la registrazione è stata completata correttamente, nonostante il processo di attivazione è stato concluso. (È stata ricevuta l'email di conferma dell'attivazione)	L'attivazione corretta del prodotto può durare fino a un'ora. Se questo intervallo di tempo è stato già superato, rivolgersi a BWT-Servicehotline (Assistenza Clienti).

## 9.8 Errore durante il funzionamento

Errore	Possibile causa	Procedura per l'eliminazione
1 Errore durante lo scaricamento della app	1.1 Il link non funziona	Verificare il collegamento internet e la disponibilità dell'app store desiderato per lo smartphone in questione. Ripetere l'operazione. Assicurarsi di aver installato un lettore QR-Code nello smartphone.
	1.2 Installazione impossibile (Android o iOS)	Verificare la versione del sistema operativo dello smartphone. Il sistema operativo deve avere una delle versioni supportate.
	1.3 Installazione impossibile	Purtroppo il sistema operativo non è supportato.
2 Accesso nella app	2.1 Impossibile accesso nella app	Verificare il collegamento internet dello smartphone. L'accesso è possibile solo se lo smartphone è collegato a internet.
		Verificare i dati di accesso e, se necessario, ripristinare la password impostata.
		A volte il server deve essere sottoposto a manutenzione. A riguardo viene visualizzato un messaggio con un intervallo di tempo per la manutenzione. Riprova alla fine di suddetto intervallo di tempo.
	2.2 Il prodotto non viene visualizzato	Il prodotto è stato attivato correttamente? L'e-mail di conferma della corretta attivazione viene inviato alla fine della procedura di attivazione. In caso contrario rivolgersi a BWT Servicehotline (Assistenza Clienti)
	2.3 Lo stato del dispositivo e la app non coincidono	Verificare il collegamento internet del prodotto e assicurarsi che anche lo smartphone sia collegato correttamente a internet.
	Dopo la prima attivazione o durante il funzionamento lo stato viene aggiornato solo 1 volta al giorno attraverso il segnale GSM. È quindi possibile che ci siano delle discordanze.	
	Se suddette discordanze dovessero persistere per più giorni, rivolgersi a BWT Servicehotline (Assistenza Clienti).	
	2.4 Avete ricevuto un messaggio di esecuzione dopo l'attivazione di un'azione (modalità vacanza, lavaggio, rigenerazione)	L'attivazione dell'azione dura fino a un'ora. Se questo intervallo di tempo dovesse essere superato, verificare il collegamento internet del prodotto e dello smartphone. Se il collegamento internet è attivo ed è stato superato l'intervallo di tempo di un'ora, rivolgersi a BWT Servicehotline (Assistenza Clienti).
	2.5 Impossibile disattivare la modalità vacanza	Per motivi di sicurezza la modalità vacanza può essere disattivata solo direttamente sul prodotto. Andare quindi direttamente dove si trova il prodotto.

## 10 Doveri dell'operatore

Il prodotto acquistato è durevole e di facile manutenzione. Tuttavia ci sono determinati obblighi da rispettare. Per permettere il funzionamento ottimale è importante garantire:

- Un esercizio conforme con le specifiche.
- Controlli e interventi di manutenzione regolari.

Informarsi periodicamente con il fornitore dell'acqua sulla qualità e i rapporti di pressioni dell'acqua in ingresso. In caso di cambiamento della qualità dell'acqua, si rendono necessarie modifiche alle impostazioni. In questo caso richiedere la consulenza di uno specialista.

Prerogative per il funzionamento e la sicurezza del prodotto sono i controlli, le ispezioni regolari (ogni 2 mesi) da parte dell'operatore e una manutenzione di routine semestrale (ogni 6 mesi) (EN 806-5) dell'intero impianto per acqua potabile da parte dell'Assistenza clienti BWT o dell'installatore autorizzato BWT.

Un altro presupposto per garantire il buon funzionamento e la validità della garanzia è la sostituzione delle parti usurate secondo gli intervalli di prescritti.

### 10.1 Esercizio conforme

L'esercizio conforme del prodotto comprende la messa in servizio, l'esercizio, la messa fuori servizio e, se necessario, la rimessa in servizio. Un esercizio conforme del prodotto e dell'impianto per acqua potabile richiede controlli periodici, interventi di manutenzione e il funzionamento (l'acqua passa attraverso il prodotto) in linea con le condizioni di funzionamento stabilite durante la progettazione e la configurazione da parte dell'operatore e, se necessario, simulate attraverso il prelievo (lavaggio manuale o automatico). Se un prelievo simulato non è possibile, il prodotto deve essere messo fuori servizio.

## 10.2 Controlli

### (da parte dell'operatore)

BWT consiglia all'operatore di eseguire e verbalizzare i seguenti controlli:

- **Qualità dell'acqua.** A seconda del prodotto, bisogna correggere i valori dell'acqua in ingresso e uscita.
- **Pressione dell'acqua.** in caso di variazioni dei rapporti di pressione, sarà necessario modificare anche le impostazioni del prodotto.
- Stato di funzionamento del prodotto.
- Controlli per verificare la presenza di messaggi.
- Tenuta.

### 10.3 Ispezione

(secondo EN 805-6 da parte dell'operatore)

Ispezione - Attività	Intervallo	Nota per prodotti <b>SENZA</b> registrazione attiva BWT-DES	Nota per prodotti <b>CON</b> registrazione attiva BWT-DES
Controllo rabbocco rigenerante	in base al consumo	Necessario	Necessario
Controllo pulizia del serbatoio acqua salata	ogni 2 mesi	Necessario	Necessario
Controllo della tenuta, controllo visivo	ogni 2 mesi	Necessario	Necessario
Controllo del funzionamento / Display del comando	ogni 2 mesi	Necessario	Non necessario
Controllo del consumo di agente rigenerante in base all'acqua trattata	ogni 2 mesi	Necessario	Non necessario
Controllo del fissaggio del sistema di scarico del rigeneratore	ogni 2 mesi	Necessario	Necessario
Controllo della funzione del contatore dell'acqua	ogni 2 mesi	Necessario	Non necessario
Controllo del processo di rigenerazione	ogni 2 mesi	Necessario	Non necessario
Pulizia del serbatoio di acqua salata e delle superfici interne che vengono a contatto con l'acqua	ogni 6 mesi	Necessario	Necessario

## 10.4 Manutenzione secondo EN 806-5

(da parte dell'Assistenza clienti BWT o di un tecnico autorizzato secondo EN 8065)

Accanto alle ispezioni, ogni 6 mesi devono essere eseguiti degli interventi di manutenzione ai gruppi da parte dell'Assistenza clienti BWT o di un tecnico qualificato. Le istruzioni di manutenzione dettagliate possono essere richieste a BWT dall'installatore qualificato. Consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione con il servizio clienti BWT o con il vostro installatore.

Gruppi (a seconda del tipo e dell'esecuzione del prodotto BWT i gruppi sono presenti o meno)	
Pulizia ed event. disinfezione	
1.1	Unità idraulica completa
1.2	Etichetta magazzino
1.3	Ingranaggi
1.4	Motore di azionamento
1.5	Pistoni di comando
1.6	Iniettore rosso/verde
1.7	Cella elettrolitica
1.8	Perno di chiusura
1.9	Angolo di scarico
2.0	Tubi flessibili JG
2.1	Taglio
2.2	Coperchio contatore dell'acqua
2.3	Ruota a pale
2.4	Griglia di guida
2.5	Valvola antiritorno
2.6	Valvola bypass
2.7	Tappi ciechi
3.1	Contatore acqua salina
3.2	Valvola magnetica SOZ

5.1	Piatto forato
5.2	Galleggiante mancanza di sale
5.3	Interruttore livello acqua salina
6.1	Sensore pavimento AQA Stop
6.2	BWT AQA test

## 10.5 Sostituzione dei pezzi

L'operatore deve predisporre la sostituzione da parte di un installatore autorizzato dei pezzi che, durante la vita di servizio del prodotto, sono soggetti a usura o invecchiamento.

I cicli di sostituzione dettagliati sono indicati nelle istruzioni di manutenzione di BWT.

## 11 Garanzia

In caso di guasti durante il periodo di garanzia, rivolgersi all'azienda che ha eseguito l'installazione, indicando il tipo di apparecchio e il numero di produzione (vedere i dati tecnici o la targhetta dell'apparecchio).

La mancata osservanza dei requisiti per il montaggio e dei doveri dell'operatore causano l'invalidazione della garanzia e della responsabilità.

### 11.1 Rispedizione delle merci

Le rispedizioni delle merci vengono gestite da BWT esclusivamente tramite un numero di rispedizione (n. RMA). Il numero di rispedizione può essere richiesto in Germania al nostro servizio clienti a Schriesheim.

BWT non accetta merci rispedite senza autorizzazione. Rivolgersi prima di tutto al vostro partner di riferimento.

Potete contattarci nel modo seguente

#### Accettazione Service

Lunedì - Giovedì:

Venerdì:

**06203 / 7373**

06:30 alle 18:00

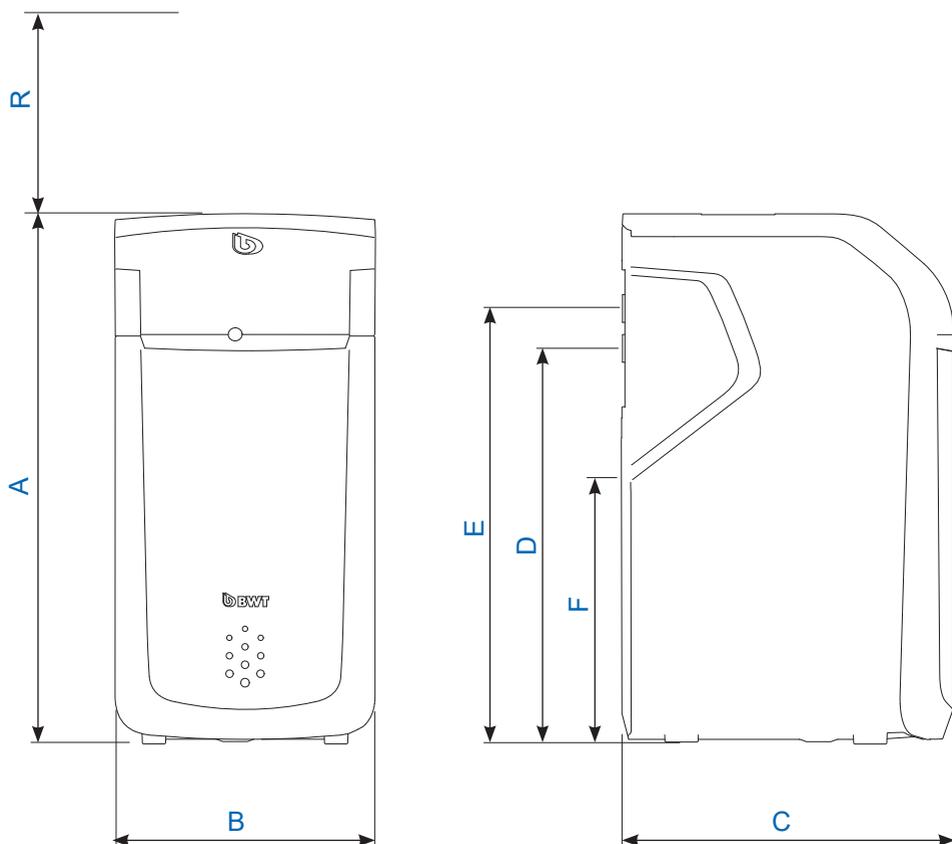
06:30 alle 16:00

## 12 Dati tecnici

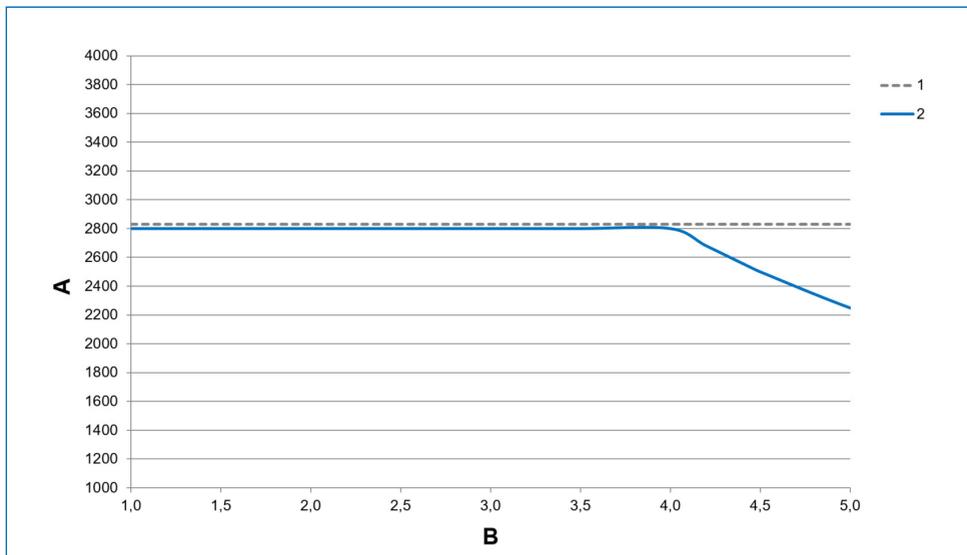
<b>Impianto di addolcimento acqua potabile</b>	<b>Tipo</b>	<b>BWT Perla seta</b>
Diametro nominale dell'attacco	DN	32
Tipo di collegamento		G 1¼"
Capacità nominale secondo DIN EN 14743 min./max.	mol (m <sup>3</sup> x °dH)	2 x 3,2 (2 x 18)
Capacità / kg sale rigenerante secondo DIN EN 14743	mol	4,2
Portata massima in caso di taglio a 20°dH a 0°dH		Vedere lo schema della portata massima
Portata in caso di taglio a 20°dH a 0°dH	m <sup>3</sup> /h	1,7
Portata nominale secondo DIN EN 14743	m <sup>3</sup> /h	3,0
Pressione nominale PN	bar	10
Pressione di esercizio, min. - max.	bar	2 – 8
Perdita di pressione durante la portata di esercizio	bar	0,7
Campo di applicazione secondo DIN 1988-200	Unità abitative Persone	6 – 8 12 – 20
Quantità materiale per lo scambio ionico	l	2 x 6,2
Riserva di sostanze rigeneranti, max.	kg	32
Consumo di agente rigenerante per 100% rigenerazione ca.	kg	0,76
Consumo di acqua di lavaggio per 100% rigenerazione a 4 bar, ca.	l	40
Portata acqua di lavaggio durante la rigenerazione, max.	l/h	200
Durata 100% rigenerazione per serbatoio di scambio ionico, ca.	min	50
Temperatura dell'acqua min.– max.	°C	5 – 25
Temperatura ambiente min.– max.	°C	5 – 40
Umidità dell'aria		senza condensa
Allacciamento alla rete	V / Hz	230 / 50-60
Tensione dell'apparecchio	VDC	24
Cavo di collegamento in funzione	W	5,6
Cavo di collegamento durante la rigenerazione, max.	W	40
Uscita messaggio di guasto, max.	VDC / A	24 / 0,5
Tipo di protezione		IP54
Peso a pieno carico	kg	88
Peso di spedizione, ca.	kg	44
<b>Numero di produzione</b>	<b>PNR</b>	<b>6-500154</b>

## 12.1 Dimensioni

Descrizione			BWT Perla seta
Altezza	A	mm	797
Larghezza	B	mm	394
Profondità	C	mm	505
Altezza attacco ingresso acqua	D	mm	592
Altezza attacco uscita acqua	E	mm	652
Altezza attacco sfioro di sicurezza	F	mm	410
Spazio libero per aprire la calotta dell'apparecchio	R	mm	400
Attacco del canale di scolo, almeno		DN	40



## 12.2 Schema della portata massima



A	portata massima	l/h
B	durezza dell'acqua in ingresso	mmol/litre
1	1 bar perdita di pressione	
2	BWT Perla seta / minimo 30 minuti	

### Portata massima

è il flusso volumetrico per almeno 10 minuti, durante i quali il valore di durezza dell'acqua in uscita attraverso il prodotto è inferiore del 10% rispetto a quello dell'acqua in ingresso. La pressione differenziale può essere superiore a 1 bar.

### Portata di esercizio

è il flusso volumetrico che viene definito durante il controllo di capacità del prodotto attraverso punti di controllo indipendenti (per i dettagli vedere DIN EN 14743).

### Portata nominale

è il flusso volumetrico del prodotto che in caso di taglio, causa una perdita di pressione di 1 bar con una temperatura dell'acqua pari a 15°C.

## 13 Eliminazione dei guasti

### 13.1 Guasti tecnici

Guasto	Causa	Rimedio
Viene visualizzata l'assenza di agente rigenerante.	Agente rigenerante insufficiente nel serbatoio (3). Nel serbatoio non ancora pieno è possibile che si creino delle incrostazioni di agente rigenerante sotto al sensore a ultrasuoni.	Rabboccare l'agente rigenerante, come indicato nel capitolo 8.5. Mescolare l'agente rigenerante.
Il prodotto non eroga alcuna acqua addolcita.	Agente rigenerante assente nel serbatoio (3).  L'alimentazione di corrente è interrotta. Taglio non impostato correttamente.	Rabboccare l'agente rigenerante, come indicato nel capitolo 8.5. Aspettare 0,5 ore per la formazione dell'acqua salata. Attivare la rigenerazione manuale per entrambe le colonne di addolcimento. Stabilire il collegamento elettrico. Impostare secondo quanto indicato nel paragrafo messa in servizio «impostazione durezza dell'acqua».
Il prodotto fornisce valori discordanti di durezza dell'acqua in uscita.	Il prodotto non è stato regolato.  Durante l'impostazione della durezza il flusso volumetrico era troppo basso.	La durezza dell'acqua in uscita deve essere ancora regolata.  Reimpostare e regolare la durezza dell'acqua.
Nessun passaggio d'acqua.	AQA Stop ha bloccato l'erogazione dell'acqua.	Verificare la presenza di perdite nell'installazione. Ripristinare AQA Stop.
L'impianto non eroga alcuna acqua addolcita oppure la fornisce con un flusso troppo ridotto.	La pressione in entrata è troppo ridotta.	Aumentare la pressione in entrata (evntl. regolare il riduttore di pressione) e attivare la rigenerazione manuale.
Acqua di lavaggio colorata durante la messa in funzione.	Particelle della resina dello scambiatore.	Ripetere il lavaggio di messa in funzione.
Ripetere il lavaggio della messa in servizio. Il prodotto non può essere collegato alla rete. Il prodotto non può essere aggiunto alla app BWT Best Water Home App.	Mancanza di connettività	Rivolgersi all'Assistenza Clienti BWT telefonando al numero 06203 / 7373 Lu - Gi: 06:30 alle 18:00 Venerdì: 06:30 alle 16:00
Viene visualizzata una quantità di riempimento anomala.	Il serbatoio dell'agente rigenerante è stato riempito oltre il livello 100%.	Rimuovere l'agente rigenerante in modo che il livello torni al 100%.

Se i guasti non possono essere rimossi con l'aiuto di queste indicazioni, deve essere richiesto l'intervento del nostro Servizio di Assistenza indicando il numero di serie e di produzione (vedere la targhetta di modello sul lato posteriore dell'apparecchio).

## 14 Messa fuori servizio e smaltimento

### 14.1 Messa fuori servizio

Il prodotto deve essere messo fuori servizio e smontato solo da tecnici specializzati qualificati.

Durante lo smontaggio osservare le prescrizioni di sicurezza vigenti.

### 14.2 Smaltimento

**NOTA**




- ▶ Il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico.
- ▶ Al termine della durata utile portare il prodotto presso un centro di smaltimento o di riciclaggio.
- ▶ Osservare al riguardo le direttive vigenti nel Paese in cui è stato utilizzato il prodotto.
- ▶ I materiali impiegati nel prodotto sono: metallo, plastica, componenti elettronici.

### Smaltimento dell'imballaggio di trasporto

Reintroducendo l'imballaggio nel ciclo dei materiali, si contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e riduce la creazione di rifiuti. Il rivenditore autorizzato si riprende l'imballaggio.

### Smaltimento dell'apparecchio vecchio

Non smaltire l'apparecchio vecchio come normale rifiuto domestico. Utilizzare i punti di raccolta ufficiale per il riciclo dei dispositivi elettrici ed elettronici messi a disposizione dal comune o dal rivenditore. Per la cancellazione dei dati personali dal vecchio apparecchio è direttamente responsabile l'operatore.

### Smaltimento delle batterie esauste

Le batterie esauste non devono essere smaltite per nessun motivo con i rifiuti domestici. Le batterie che non sono integrate nell'apparecchio possono essere estratte e consegnate ad un punto di raccolta autorizzato (rivenditore) per lo smaltimento gratuito.

## 15 Norme e prescrizioni di legge

**Le norme e le prescrizioni di legge vengono applicate nelle rispettive versioni aggiornate.**

- Secondo il tipo di impiego, devono essere rispettate le seguenti norme e prescrizioni di legge:
- Ordinamento sulla qualità delle acque destinate al consumo umano (ordinamento sull'acqua potabile)
- EN 806, norme tecniche sulle installazioni per acqua potabile
- DIN 1988, norme tecniche sulle installazioni per acqua potabile
- DIN EN 1717, preservazione dell'acqua potabile da impurità all'interno delle installazioni per acqua potabile
- DIN EN 15161 impianto per il trattamento dell'acqua potabile negli edifici - Installazione, funzionamento, manutenzione e riparazione

**Il prodotto è conforme alle seguenti norme:**

- DIN EN 14743 Impianti per il trattamento di acqua potabile in edifici - addolcitori
- DIN 19636-100 Impianti di addolcimento (scambio cationico) nelle installazioni di acqua potabile - Parte 100:  
Requisiti per l'applicazione di impianti per l'addolcimento dell'acqua secondo DIN EN 14743.



## Informazioni secondo art. 16 e 21 di Ordinamento sull'acqua potabile

In questo edificio l'acqua potabile viene trattata come segue

Tipo di trattamento:

- Addolcimento parziale  
 Dosaggio

Descrizione del prodotto: \_\_\_\_\_

Punto di montaggio del prodotto: \_\_\_\_\_

**Dosaggio di sostanze contenenti silicati**

Per ridurre al minimo la corrosività dell'acqua potabile ed evitare una concentrazione elevata di metalli pesanti

**Concentrazione di silicato nella vostra acqua, circa** \_\_\_\_\_ **mg/l**

Aggiunta max. ammessa in base all'ordinamento sull'acqua potabile: 15 mg/l

(calcolato come SiO<sub>2</sub>)

**Dosaggio di sostanze contenenti fosfati**

Per ridurre al minimo l'inclinazione alla calcificazione e la corrosività dell'acqua potabile, ed evitare una concentrazione elevata di metalli pesanti

**Concentrazione di fosfato nella vostra acqua, circa** \_\_\_\_\_ **mg/l**

Aggiunta max. ammessa in base all'ordinamento sull'acqua potabile: 2,2 mg/l

(calcolato come P)

**Dosaggio per l'aggiustamento del valore di pH**

Per ridurre al minimo la corrosività dell'acqua potabile ed evitare una concentrazione elevata di metalli pesanti

**Valore PH dell'acqua** \_\_\_\_\_

Valore limite secondo l'ordinamento sull'acqua potabile: maggiore di 6,5 e inferiore a 9,5

**Dosaggio della soluzione di sodio ipoclorito e ossido di cloro**

Per migliorare l'igiene dell'acqua potabile

**Concentrazione di cloro -  ossido di cloro nella vostra acqua, circa** \_\_\_\_\_ **mg/l**

Aggiunta max. ammessa in base all'ordinamento sull'acqua potabile: 0,3 mg/l cloro o 0,2 mg/l ossido di cloro

**Addolcimento parziale dell'acqua potabile tramite scambio di ioni contro sodio**

Per ridurre al minimo l'inclinazione alla calcificazione

**Campo di durezza della vostra acqua:**

- Dolce (inferiore a 8,4 dH)**  
 **Media (8,4°dH – 14,0°dH)**

**Concentrazione di sodio dell'acqua ca.:** \_\_\_\_\_ **mg/l**

Aggiunta max. ammessa in base all'ordinamento sull'acqua potabile: 200 mg/l.

Azienda: \_\_\_\_\_

Data dell'ultima manutenzione: \_\_\_\_\_

# EU-Konformitäts-Erklärung EU Declaration of Conformity UE Certificat de conformité

im Sinne der EG-Richtlinien	Niederspannung 2014/35/EU EMV 2014/30/EU Funkanlagen Richtlinie 2014/53/EU
according to EC instructions	Low voltage 2014/35/EU EMC 2014/30/EU RED 2014/53/EU
en accord avec les instructions de la Communauté Européenne	Basse tension 2014/35/UE CEM 2014/30/UE Équipements radio. 2014/53/EU
Produkt/Product/Produit:	Simplex Trinkwasserbehandlungsanlage Simplex softening unit Simplex systèmes d'adoucissement d'eau
Typ/Type/Type:	BWT Perla Baureihe / series / série de modèles

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien, in alleiniger Verantwortung von:

is developed, designed and produced according to the above mentioned guidelines at the entire responsibility of

est développé, conçu et fabriqué en accord avec les instructions mentionnées ci-dessus sous l'entière responsabilité de:

**BWT Wassertechnik GmbH, Industriestr. 7, 69198 Schriesheim**

(RAEE-Reg.-Nr. DE 80428986)



Schriesheim, Aprile 2018

Ort, Datum / Place, date / Lieu et date

Lutz Hübner

Unterschrift (Geschäftsleitung)  
Signature (Management)  
Signature (Direction)

## Troverete qui ulteriori informazioni

### **BWT Austria GmbH**

Walter-Simmer-Straße 4  
A-5310 Mondsee  
Tel.: +43 / 6232 / 5011 0  
Fax: +43 / 6232 / 4058  
E-mail: [office@bwt.at](mailto:office@bwt.at)

### **BWT Wassertechnik GmbH**

Industriestraße 7  
D-69198 Schriesheim  
Tel.: +49 / 6203 / 73 0  
Fax: +49 / 6203 / 73 102  
E-mail: [bwt@bwt.de](mailto:bwt@bwt.de)